

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 87 (1969)  
**Heft:** 263

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 04.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Montag 10. November 1969  
Berne, lundi 10 novembre 1969

2583

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen  
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

87. Jahrgang  
87<sup>e</sup> année

N° 263

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ (031) 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.–, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.  
Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ☎ (031) 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

#### N° 263 Inhalt - Sommaire - Sommario

##### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.  
Abhanden gekommene Werttitel. – Titres disparus. – Titoli smarriti.  
Fonds de placement immobilier Valcosa «Série A», Lausanne. Modification du règlement.  
Santega AG, in Liquidation, St. Moritz.  
Brennstofflager AG Zürich, Zürich.  
Arbor Acres Farm SA, Genève.  
Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. – Marche di fabbrica e di commercio 241018 - 241102.

##### Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Réunion ministérielle de l'AELE: Déclaration de la Délégation suisse sur le problème de l'intégration européenne.  
Auslands-Postüberweisungsdienst. – Service international des virements postaux.  
Diplomatische und konsularische Vertretungen. – Représentations diplomatiques et consulaires.  
Postcheckverkehr, Beirritze. – Service des chèques postaux, adhésions.

##### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

#### Handelsregister - Registre du commerce Registro di commercio

##### Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzel A.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Vaud.

##### Zürich - Zürich - Zurigo

30. Oktober 1969.  
**Bull General Electric (Schweiz) AG**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 117 vom 22. 5. 1969, S. 1164), Verkauf und Vermietung sowie Handel im allgemeinen mit Maschinen und Anlagen für Datenverarbeitung usw. Neu ist in den Verwaltungsrat ohne Zeichnungsbefugnis gewählt worden Dr. Fritz Honegger, von Fischenthal und Rüschlikon, in Rüschlikon. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Alfred Ariger, von Littau LU, in Opfikon.

30. Oktober 1969. Kolonialwaren.  
**John Layton & Co. Limited**, London, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich 6 (SHAB Nr. 85 vom 13. 4. 1967, S. 1258), Handel mit Kolonialwaren usw., Zweigniederlassung der «John Layton & Co. Limited» mit Hauptsitz in London. Infolge Aufhebung dieser Zweigniederlassung wird der hierauf bezügliche Eintrag im Handelsregister gelöscht.

30. Oktober 1969.  
**Continental, Internationale Transport A.G.**, Zweigniederlassung in Zürich 4 (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1967, S. 640), mit Hauptsitz in Genf. Der Sitz dieser Zweigniederlassung ist nach Kloten verlegt worden. Adresse: Flughafen. Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung ist erteilt an Eduard Boss, von Zürich und Seftigen BE, in Zürich.

30. Oktober 1969. Brennstoffe.  
**Günthard & Schmid**, in Kilchberg. Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 92 vom 23. 4. 1953, S. 970), Handel mit festen und flüssigen Brennstoffen. Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Walther Günthard aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Hans Schmid als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet **Günthard & Schmid, Inh. Hs. Schmid**.

30. Oktober 1969.  
**Soult Western Finance Company Ltd.**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 269 vom 15. 11. 1968, S. 2473), Pierre Charmant aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Robert Briner, von Kilchberg ZH, in Genf.

30. Oktober 1969.  
**Nordiska Industrielle Produkte AG.**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 107 vom 9. 5. 1969, S. 1059). Neues Mitglied des Verwaltungsrates und zugleich Direktor mit Einzelunterschrift: Gunnar Westerberg, schwedischer Staatsangehöriger, in Zollikon.

30. Oktober 1969. Baunormteile.  
**Studer & Künzle, Inhaber Hermann Studer**, in Adliswil (SHAB Nr. 78 vom 2. 4. 1968, S. 697), Handel mit Baunormteilen. Prokuren von Walter Hodel und Hans-Jörg Künzle erloschen.

30. Oktober 1969. Maschinen.  
**Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft (Sulzer Frères, Société Anonyme) (Sulzer Brothers, Limited) (Fratelli Sulzer, Società Anonima)**, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 201 vom 29. 8. 1969, S. 1987). Prokura von Alfred Frauenknecht erloschen.

30. Oktober 1969.  
**Eigenheim-Genossenschaft Winterthur**, in Winterthur 4 (SHAB Nr. 263 vom 9. 11. 1966, S. 3541). Ernst Winkler infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden; dessen Unterschrift erloschen. Neuer Kassier des Vorstandes: Jakob Frei, von Hagenbuch ZH, in Winterthur. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit dem Kassier oder dem 1. Aktuar.

30. Oktober 1969.  
**Mandataria Treuhand- und Revisionsgesellschaft, Zweigniederlassung in Zürich 1** (SHAB Nr. 291 vom 11. 12. 1968, S. 2685), mit Hauptsitz in Zug. Unterschrift von Alfred Margot erloschen.

Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Raymond Delachaux, von Lausanne und La Chaux-de-Fonds, in Lausanne, Mitglied des Verwaltungsrates.

30. Oktober 1969.  
**Baugenossenschaft Gutgrund**, in Opfikon (SHAB Nr. 107 vom 10. 5. 1965, S. 1461). Walter Zuberbühler aus der Verwaltung ausgeschieden; dessen Unterschrift erloschen. Kurt Müller nicht mehr Vizepräsident, sondern Präsident der Verwaltung; führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Anton Huwiler, von Entlebuch, in Opfikon, nicht mehr Aktuar, sondern Vizepräsident der Verwaltung; führt neu Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Geschäftsdomicil: Bettackerstrasse 14 in Glattbrugg (bei Kurt Müller).

30. Oktober 1969. Ingenieurbüro, Bauten.  
**Locher & Cie AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 63 vom 17. 3. 1969, S. 585). Führung eines Ingenieurbüros und eines Bauunternehmens usw. Hans Locher infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Peter Locher, Mitglied des VR, nun Präsident desselben; er bleibt Delegierter und führt weiter Einzelunterschrift. Dietrich Oechslin-Locher, Mitglied des VR, nun Vizepräsident und Delegierter desselben; führt weiter Einzelunterschrift.

30. Oktober 1969. Schuhe.  
**Glogg & Co.**, in Fehraltorf, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 126 vom 3. 6. 1969, S. 1260), Schuhfabrik. Neu hat Kollektivprokura Werner Hofer, deutscher Staatsangehöriger, in Fehraltorf; er zeichnet ausschliesslich mit je einem der unbeschränkt haftenden Gesellschafter René Glogg-Vollenweider oder René Glogg jun.

30. Oktober 1969. Beratungen, Verwaltungen.  
**Imacon AG (Imacon SA) (Imacon Ltd.)**, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Bederstrasse 76, Zürich 2. Statutendatum: 22. Oktober 1969. Grundkapital: Fr. 50.000, mit Fr. 20.000 liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 500. Zweck: Beratung aller Art, insbesondere in Bezug auf internationale Marketingforschung sowie Auswertung und Verwaltung von Lizenzen; kann sich im besonderen an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und verwalten. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder; Publikationsorgan: SHAB. Einziges Mitglied des VR: Peter Schiess, von Herisau, in Zürich, mit Einzelunterschrift.

30. Oktober 1969. Treuhand, Verwaltung, Waren aller Art.  
**Verbewa A.G.**, in Winterthur, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Obere Hohlstrasse 12, Winterthur 2. Statutendatum: 26. September 1969. Grundkapital: Fr. 50.000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 500. Besonderer Vorteil für die Mitglieder des Verwaltungsrates VR (Verwaltungsrat) im Falle des Verkaufes von Aktien. Zweck: Durchführung von Treuhand- und Verwaltungsgeschäften sowie von Import-, Export-, Handels- und Transitgeschäften; kann sich bei anderen Unternehmungen beteiligen. VR: eines oder mehrere Mitglieder. VR bestimmt Zeichnungsberechtigte und Art der Zeichnung. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Einziges Mitglied des VR: Hans Arthur Minder, von Auswil und Zürich, in Winterthur.

30. Oktober 1969. Mess-, Registrier- und Regelgeräte.  
**Elliott-Automation A.G.**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 34 vom 11. 2. 1969, S. 329), Fabrikation von und Handel mit Mess-, Registrier- und Regelgeräten usw. Friedrich Wahlenmayer aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Keith Newlands, Präsident; Hermann Budich, Mitglied des VR, und Peter Bernet, Delegierter des VR und Geschäftsführer, führen nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Othmar Tanner, dessen Prokura erlosch.

30. Oktober 1969.  
**Gesellschaft für Bankrevisionen (Société pour révisions bancaires) (Società per revisioni bancarie) (Bankers' Auditing Company Limited)**, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 166 vom 18. 7. 1968, S. 1567). Hans Weber infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Fritz Emile Zachmann, von Le Locle, in Basel.

##### Bern - Berne - Berna

##### Bureau Aarwangen

31. Oktober 1969.  
**Leinenweberei Langenthal AG**, in Langenthal (SHAB Nr. 161 vom 14. 7. 1965, S. 2211). Die an Ruinell Sigg erteilte Prokura ist erloschen.

31. Oktober 1969.  
**Hübel-Immobilien AG Langenthal**, in Langenthal (SHAB Nr. 115 vom 17. 5. 1968, S. 1064). Peter Kuert ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt Lisely Kuert-Schmid, von und in Langenthal; sie führt Kollektivunterschrift zu zweien.

30. Oktober 1969.  
**Schweizerische Drahtziegelwerk AG**, in Lotzwil (SHAB Nr. 11 vom 14. 1. 1966, S. 133). Adolf Schoch ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

31. Oktober 1969.  
**Novorex Elektrogeräte AG**, in Bützberg, Gemeinde Thunstetten, Übernahme von Vertretungen in- und ausländischer Firmen der Elektrogerätebranche usw. (SHAB Nr. 152 vom 3. 7. 1969, S. 1545). Albert Schelling ist aus dem Verwaltungsrat zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt: René Landert, von Eglisau, in Wettswil am Albis; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

31. Oktober 1969. Metallbau.  
**Markus Held & Co.**, in Lotzwil. Markus Held und Siegfried Held, beide von Heimiswil, beide in Lotzwil, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. November 1969 beginnt. Technisches Büro und Metallbau. Kohlplatzstrasse 9.

##### Bureau Bern

29. Oktober 1969. Hydraulische Arbeiten usw.  
**Aktiengesellschaft Conrad Zschokke**, Zweigniederlassung in Bern, Studium, Leitung und Ausführung von Bauten aller Art, insbesondere von hydraulischen Arbeiten (SHAB Nr. 170 vom 24. 7. 1969, S. 1726), mit Hauptsitz in Genf. Die Unterschrift von Alexandre Berthoud von Berchem ist erloschen. Neuer Präsident des Verwaltungsrates ist Gerold Schnitter (bisher Vizepräsident); er führt weiterhin Einzelunterschrift. Neuer Vizepräsident ist Claude de Saussure, von und in Genf; er führt Einzelunterschrift.

29. Oktober 1969. Teppiche, Geschenkartikel.  
**Hanna Haefeli**, in Bern, Import von und Handel mit Teppichen (SHAB Nr. 272 vom 19. 11. 1968, S. 2501). Die Firmainhaberin heisst infolge Heirat nun Hanna Sahay-Haefeli. Der Ehemann hat die Zustimmung im Sinne von Art. 167, Abs. 1 ZGB, erteilt. Die Firma wird geändert in **Hanna Sahay-Haefeli**. Neue Geschäftsnatur: Import von und Handel mit Teppichen und Geschenkartikeln.

30. Oktober 1969.  
**«Zürcher» Versicherungs-Gesellschaft, Subdirektion Bern**, Zweigniederlassung in Bern (SHAB Nr. 63 vom 17. 3. 1969, S. 586), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokura von Dr. Jean Bacher ist erloschen.

30. Oktober 1969. Vermittlung von Arbeitskräften usw.  
**Manpower Bern AG**, in Bern, Zurverfügungstellung von Arbeitskräften, Maschinen usw. (SHAB Nr. 199 vom 26. 8. 1968, S. 1848). Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden Emil Frei, von Hagenbuch, in Bern.

30. Oktober 1969. Medizinische Apparate usw.  
**Praxis-Einrichtungen AG**, in Bern, Handel mit und Vertrieb von, Installation und Montage von elektromedizinischen Apparaten usw. (SHAB Nr. 302 vom 29. 12. 1964, S. 3888). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Henri Grosjean, von Plagne, in Bern, und Sylvia Schmid, von Rütli ZH, in Bern. René Althaus, Vizepräsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Moosseedorf.

30. Oktober 1969. Gummi-, Kunststoff- und Plastikwaren.  
**Gustav Renfer A.G.**, in Liebfeld, Gemeinde Köniz, An- und Verkauf von technischen Gummi-, Kunststoff- und Plastikwaren aller Art, Handel mit Maschinen usw. (SHAB Nr. 253 vom 29. 10. 1969, S. 2486). Am 7. Oktober 1969 hat der Konkursrichter von Bern über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Sie ist dadurch aufgelöst.

30. Oktober 1969. Projektierung elektrischer Anlagen.  
**Rudolf Brücker**, in Muri bei Bern, Projektierung von elektrischen Anlagen (SHAB Nr. 71 vom 25. 3. 1969, S. 632). Neues Geschäftsdomicil: Thunstrasse 190.

##### Bureau Biel

31. Oktober 1969. Bestecke usw.  
**W.A. Knobel-Dick**, in Biel, Engros- und Einzelhandel mit Bestecken, Tafelgeräten und Bijouteriewaren (SHAB Nr. 132 vom 9. 6. 1961, S. 1658). Neue Geschäftsadresse: Bahnhofstrasse 136.

31. Oktober 1969. Autogarage usw.  
**Franz Meier**, in Biel, Betrieb der Autogarage City. Handel mit Automobilen und Reparaturen (SHAB Nr. 102 vom 3. 5. 1957, S. 1190). Die Firma wird geändert in **City Garage, Franz Meier**. jetzige Geschäftsnatur: Betrieb einer Autogarage. Handel mit Automobilen und deren Zubehör sowie Reparaturen.

31. Oktober 1969. Edelsteine.  
**Moser A.G.**, in Biel, Handel und Vertretungen in Edelsteinen zu technischen Zwecken (SHAB Nr. 134 vom 11. 6. 1968, S. 1242). Diese Gesellschaft, welche sich infolge Fusion mit der Exata AG, früher in Wilderswil, nun in Biel, aufgelöst hat, wird, nachdem die Gläubiger befriedigt worden sind oder der Schuldübernahme zugestimmt haben, im Handelsregister gelöscht.

31. Oktober 1969.  
**Schweizerische Volksbank (Banque Populaire Suisse) (Banca Popolare Svizzera)**, Zweigniederlassung in Biel (SHAB Nr. 265 vom 11. November 1968, S. 2436). Genossenschaft mit Hauptsitz in Bern. In den Generalversammlungen vom 25. Februar 1956, 28. Februar 1959, 29. Februar 1964 und 1. März 1969 wurden die Statuten revidiert. Die Firma der Zweigniederlassung wird nun auch in englischer Sprache geführt und lautet **Swiss Volksbank**.

##### Bureau Blankenburg (Bezirk Obersimmental)

29. Oktober 1969. Pension, Tea-room.  
**Ludi-Brand Luise**, in Lenk, Pension und Tea Room Alpina (SHAB Nr. 179 vom 2. 8. 1956, S. 2006). Die Firma wird infolge Todes der Inhaberin gelöscht. Aktiven und Passiven wurden von der hienach eingetragenen Firma «Ludi-Küffer Richard», in Lenk, übernommen.

29. Oktober 1969. Pension, Tea-room.  
**Ludi-Küffer Richard**, in Lenk. Inhaber der Firma ist Richard Ludi-Küffer, von und in Lenk. Die Firma hat Aktiven und Passiven der hievorigen Firma «Ludi-Brand Luise», in Lenk, übernommen. Pension und Tea Room Alpina.

30. Oktober 1969.  
**Viehzeuggenossenschaft St. Stephan**, in St. Stephan (SHAB Nr. 140 vom 19. 6. 1963, S. 1792). Der Sekretär-Kassier Ernst Buchs ist infolge Demission aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Sekretär-Kassier wurde Ernst Moor-Perron, von Meiringen und St. Stephan, in St. Stephan, gewählt. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten.

##### Bureau de Courtelary

30. Oktober 1969.  
**Manufacture d'horlogerie Liengme & Cie S.A. (Uhrenmanufaktur Liengme & Co A.G.) (Watch Manufactory & Co Ltd.)**, à Cormoret (FOSC du 11. 11. 1967, N° 264, p. 3719). L'administrateur Emile Hiltbrunner, de Sumiswald, à Evillard, ayant démissionné, sa signature collective à deux est radiée.

30. Oktober 1969.  
**Banque Populaire Suisse (Schweizerische Volksbank) (Banca Popolare Svizzera)**, succursale de St.-Imier et Tramelan (FOSC du

23. 1. 1969, N° 18, p. 169), société coopérative avec siège central à Berne. Dans les assemblées des délégués du 25 février 1956, 28 février 1959, 29 février 1964 et 1<sup>er</sup> mars 1969 les statuts ont été révisés. La raison sociale est également inscrite en anglais et s'appelle *Swiss Volksbank*.

#### Bureau de Delémont

31 octobre 1969. Participations.  
**La Générale S.A., Boîtes de montres, Holding, à Delémont.** Soutenant acte authentique et statuts du 16 octobre 1969, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, l'administration et la vente de participations à des entreprises. Le capital social est de fr. 17 965 000, divisé en 29 930 actions nominatives de fr. 500 chacune et 3000 actions au porteur de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Selon contrat du 16 octobre 1969, il est fait apport à la société de 250 actions nominatives de fr. 1000 chacune, de «Bourquard S.A.», à Boécourt, 150 actions nominatives de fr. 1000 chacune de «Blanches-Fontaines S.A.», à Undervelier, 100 actions nominatives de fr. 1000 chacune de «Nobilia S.A.», à Porrentruy, 75 actions nominatives de fr. 1000 chacune de «Lomont S.A.», à Damvant, 50 actions nominatives de fr. 1000 chacune de «Verrex S.A.», à Boécourt, 60 actions nominatives de fr. 1000 chacune de «La Férouse S.A.», à Grandfontaine, et de 400 actions nominatives de fr. 250 chacune de la «Manufacture de boîtes S.A.», à Delémont, pour le prix global de fr. 17 965 000, contre remise aux apporteurs de 29 930 actions nominatives de fr. 500 chacune et 3000 actions au porteur de fr. 1000 chacune. Les communications aux actionnaires titulaires d'actions au porteur sont publiées dans la FOSC, qui est également l'organe de publication de la société. Les communications aux titulaires d'actions nominatives sont faites par lettres ordinaires. La société est administrée par un conseil d'administration de deux ou plusieurs membres. Il est composé de: Humbert Bourquard, de et à Boécourt, président, et Robert Raaflaub, de Saanen BE, à Delémont, vice-président. La société est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil d'administration. Locaux: rue de l'Industrie 6.

#### Bureau Interlaken

29. Oktober 1969. Restaurant.  
**Fritz Lüthi, in Unterseen, Betrieb des Restaurants Stadthaus (SHAB Nr. 222 vom 22. 9. 1966, S. 2982).** Neue Geschäftsnatur: Betrieb des Hotel-Restaurants Helvetia. Die Firma erteilt Einzelprokura an Hanni Bialek, von Worb, in Muri bei Bern. Neue Geschäftsadresse: Bahnhofstrasse 6.

#### Bureau de Moutier

30 octobre 1969. Restaurant.  
**Roger Julleriat, à Moutier, exploitation du Restaurant des Gorges (FOSC du 16. 9. 1952, N° 217, p. 2298).** La raison est radiée par suite de remise de commerce.

30 octobre 1969. Garage.  
**Silvio Bernasconi, à Bévillard.** Le chef de la maison est Silvio Bernasconi, de Pontenet, à Bévillard. Exploitation d'un garage avec atelier de réparation et débit d'essence.

#### Bureau de la Neuveville

29 octobre 1969. Café-restaurant.  
**Gilbert Sieber, à La Neuveville.** Le chef de la maison est Gilbert Sieber, de Büren zum Hof BE, à la Neuveville. Exploitation d'un café-restaurant, à l'enseigne «Restaurant de la Tour». Rue des Fossés N° 2.

#### Bureau Nidau

29. Oktober 1969.  
**Hauptli AG, in Ipsach, Fabrikation von Küchenmöbeln und Betrieb einer Schreinerei (SHAB Nr. 92 vom 23. 4. 1964, S. 1270).** Hans Jordi, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Ebenfalls ist die Unterschrift des Peter Jordi erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Franz Boppert, von St. Gallen, in Orpund, als Präsident, und Mathilde Hauptli, Ehefrau des Kurt, von Biberstein, in Ipsach, als Beisitzerin. Die beiden neuen Mitglieder des Verwaltungsrates sind nicht zeichnungsberechtigt.

#### Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

30 octobre 1969.  
**Banque Populaire Suisse, succursale de Saignelégier (FOSC du 25. 7. 1967, N° 171, p. 2531), société coopérative avec siège central à Berne.** Dans les assemblées des délégués des 25 février 1956, 28 février 1959, 29 février 1964 et 1<sup>er</sup> mars 1969 les statuts ont été révisés. La raison sociale de la succursale est également inscrite en anglais et s'appelle *Swiss Volksbank*.

#### Bureau Trachselwald

31. Oktober 1969. Metzgerci.  
**Wwe. Gottfried Flückiger, in Rüegsaachen, Gemeinde Rüegsau, Metzgeri und Viehhandel (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1946, S. 404).** Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

#### Luzern – Lucerne – Lucerna

16. Oktober 1969.  
**Gambaro Aktiengesellschaft, Hoeb- und Tiefbau, Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1969, S. 37).** Laut öffentlicher Urkunde vom 2. September 1969 wurden die Statuten teilweise geändert. Das bisherige Grundkapital von Fr. 100 000 wurde durch Ausgabe von 200 Namenaktien zu Fr. 100 auf Fr. 120 000 erhöht. Die Liberierung der Erhöhung erfolgte durch Verrechnungen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 120 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000 und 200 Namenaktien zu Fr. 100. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 4 Mitgliedern. Die weiteren Statutenänderungen berühren publikationspflichtige Tatsachen nicht.

23. Oktober 1969.  
**Expo Elemente AG, in Luzern.** Laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 7. Oktober 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Planung, die Vermietung und den Verkauf von ganzen Ausstellungen, einzelnen Ständen, sowie verwandter Artikel aller Art. Sie kann Grundstücke verwalten, an- und verkaufen, ferner Beteiligungen, Finanzierungen und Handelsgeschäfte aller Art tätigen, die geeignet sind, die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 51 000, eingeteilt in 51 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Präsident ist Rudolf Amport, von Thunstein BE, in Mezgen; Aktuar ist Hans Kronenberg, von Luzern und Reiden, in Mezgen; Mitglied ist Albert Weber, von und in Weitzikon ZH. Die Genannten führen Kollektivunterschrift zu zweien. Adresse: Steinhofstrasse 59 (bei Hans Kronenberg).

31. Oktober 1969.  
**Immobilien IM-Moos AG, in Neudorf.** Unter dieser Firma besteht laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 5. September 1969 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt An- und Verkauf von Liegenschaften, Gründung von Hilfs- und Filialunternehmen, Beteiligung an andern kommerziellen und industriellen Unternehmen. Das

Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500; darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Präsident ist Rudolf Egli, von Nebikon, in Beromünster, und Mitglied Theo Bisang, von Beromünster und Kriens, in Kriens. Die Genannten führen Kollektivunterschrift zu zweien. Adresse: Dorf (bei Jost Lang).

31. Oktober 1969.  
**Grand Circle Travel A.G. (Grand Circle Travel S.A.) (Grand Circle Travel Ltd.), in Luzern.** Unter dieser Firma besteht laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 23. Oktober 1969 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Organisation und Durchführung von Reisen und Ferien aller Art sowie Leistung von damit zusammenhängenden Diensten. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 100; darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen brieflich. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Gegenwärtig ist einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift Dr. Hans W. Kopp, von Luzern und Niederörs, in Zumikon. Adresse: Pilatusstrasse 2 (eigene Büros).

31. Oktober 1969. Planos.  
**Hajble-Lecoulter, Nachf. Theo Heiniger, in Luzern, Handel mit Planos usw. (SHAB Nr. 68 vom 23. 3. 1965, S. 907).** Die Firma lautet nun: **Pianohaus Heiniger.** Neue Adresse: Bundesplatz 15.

31. Oktober 1969. Apparate.  
**Halfa A.G., in Littau, Apparate (SHAB Nr. 193 vom 20. 8. 1969, S. 1921).** Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Max Brüderli, von Herzogenbuchsee, in Reussbühl, Gemeinde Littau.

31. Oktober 1969.  
**Holzwarenfabrik Hüsli, Filiale der Amrein & Weber A.G. Zürich, in Hüsli, Gemeinde Zell (SHAB Nr. 115 vom 20. 5. 1969, S. 1141), mit Hauptsitz in Zürich.** Die Prokura von Felix Dümmler ist erloschen.

31. Oktober 1969. Vertretungen.  
**J. C. Huber, in Luzern.** Inhaber dieser Firma ist Jean-Claude Huber, von Hochwald SO, in Luzern. Vertrieb von Aerosol-Dosen und andere Vertretungen. Haldenstrasse 35.

31. Oktober 1969.  
**Moccaraba-Kaffeeösterie Margrit Brack-Thommen, in Luzern (SHAB Nr. 265 vom 11. 11. 1955, S. 2870).** Neue Adresse: Bruchstrasse 56.

31. Oktober 1969. Gipserei.  
**Scandella & Trevisoli AG, in Luzern, Gipsarbeiten usw. (SHAB Nr. 52 vom 3. 3. 1967, S. 775).** An der a.o. Generalversammlung vom 21. Oktober 1969 wurden die Statuten teilweise geändert, wodurch indes publikationspflichtige Tatsachen nicht berührt werden.

31. Oktober 1969.  
**Schweizerische Volksbank (Banque Populaire Suisse) (Banca Popolare Svizzera), Zweigniederlassung in Luzern (SHAB Nr. 171 vom 25. 7. 1969, S. 1736).** Genossenschaft mit Hauptsitz in Bern. In den Generalversammlungen vom 25. Februar 1956, 28. Februar 1959, 29. Februar 1964 und 1. März 1969 wurden die Statuten revidiert. Die Firma der Zweigniederlassung wird nun auch in englischer Sprache geführt und lautet: *Swiss Volksbank*.

31. Oktober 1969.  
**Trisa Birstenfabrik AG Triengen, in Triengen (SHAB Nr. 156 vom 8. 7. 1969, S. 1585).** Das Verwaltungsratsmitglied Ernst Pfenniger führt nun Einzelunterschrift; seine Kollektivunterschrift ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Ruth Fischer-Specht, von und in Triengen. Die Prokura von Erwin Kessler ist erloschen.

31. Oktober 1969. Futtermittel.  
**Trouw & Co. AG. (Trouw & Co. SA) (Trouw & Co. Ltd.), in Kriens, Futtermittel usw. (SHAB Nr. 146 vom 26. 6. 1969, S. 1483).** Laut öffentlicher Urkunde vom 14. Oktober 1969 wurde unter gleichzeitiger Änderung der Statuten der Sitz nach Horw verlegt. Das Aktienkapital von Fr. 100 000 ist nun voll einbezahlt. Adresse: Ebenastrasse.

31. Oktober 1969. Patente usw.  
**Caltromag AG, in Luzern, Patente, Beteiligungen (SHAB Nr. 146 vom 25. 6. 1968, S. 1374).** Diese Firma wird in Anwendung von Art. 89 HRV gemäss Entscheid der Aufsichtsbehörde vom 23. August 1968 von Amtes wegen gelöscht.

31. Oktober 1969.  
**J. H. Scherer, Gesundes Leben, in Luzern.** Inhaber dieser Firma ist Jean H. Scherer, von Killwangen AG, in Littau. Beratungsstelle für Gesundheitsvorsorge. Libellenstrasse 51.

31. Oktober 1969. Immobilien.  
**Carl Weidmann Aktiengesellschaft, in Horw, Kunststeinfabrik, Gipserei- und Stukkaturgeschäft (SHAB Nr. 231 vom 3. 10. 1966, S. 3091).** Laut öffentlicher Urkunde vom 25. September 1969 wurden die Statuten geändert. Der Sitz wurde nach Luzern verlegt. Die Firma lautet nun: **Carl Weidmann Aktiengesellschaft, Immobilien Luzern.** Sie bezweckt nun Kauf und Verkauf von Liegenschaften, Boden- und andern Sachwerten irgendwelcher Art sowie deren Betrieb und Verwaltung. Beteiligungen. Der bisherige Geschäftsbetrieb (Kunststeinfabrik, Gipserei und Stukkatur) ist laut Übernahmeverträgen vom 25. September 1969 und Inventar per 1. Januar 1969 mit Aktien und Passiven an die Einzelfirma «Carl Weidmann, Kunststeinfabrik», in Horw, übergegangen. Adresse: Maihofstrasse 35.

31. Oktober 1969.  
**Carl Weidmann, Kunststeinfabrik, in Horw.** Inhaber dieser Firma ist Carl Weidmann, von Embrach ZH und Luzern, in Luzern. Er hat auf den 1. Januar 1969 den Geschäftsbetrieb der «Carl Weidmann Aktiengesellschaft», in Horw, betreffend Kunststeinfabrik, Gipserei und Stukkatur mit Aktien und Passiven übernommen. Kunststeinfabrik. Kantonsstrasse 160.

#### Schwyz – Schwytz – Svitto

30. Oktober 1969.  
**Papeterie Anny Knobel, zum Pelikan, in Lachen.** Inhaberin der Firma, mit Zustimmung des Ehemannes, ist Anny Knobel, von Altendorf, in Lachen. Einzelprokura führt Emil Knobel, von Altendorf, in Lachen. Betrieb einer Papeterie. St. Gallerstrasse 3.

30. Oktober 1969.  
**E. Schelling, Baugeschäft, in Lachen (SHAB Nr. 59 vom 11. 3. 1949, S. 678).** Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

30. Oktober 1969. Bauten.  
**Bruno Schelling-Züger, in Lachen.** Inhaber der Firma ist Bruno Schelling-Züger, von Oberhofen/Ilighausen TG, in Lachen. Betrieb eines Baugeschäftes. Speerstrasse 22.

30. Oktober 1969.  
**J. Gambaro A.G., Bauunternehmung, Küsnacht a/R., in Küsnacht am Rigi (SHAB Nr. 15 vom 20. 1. 1969, S. 131).** In der Generalversammlung vom 2. September 1969 wurde das Aktienkapital von Fr. 300 000 auf Fr. 350 000 erhöht durch Ausgabe von 500 Namenaktien zu Fr. 100, welche voll liberriert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Franken 350 000, eingeteilt in 300 Namenaktien zu Fr. 1000 und 500 Namenaktien zu Fr. 100. Neu in den Verwaltungsrat ohne Zeichnungsbezeichnung wurde Frau Dr. Yolanda Gambaro-Andrighetto, von und

in Küsnacht am Rigi, gewählt. Kilian Fischer, Mitglied des Verwaltungsrates, führt nun Einzelunterschrift. Die Prokura von Annemarie Wernli ist erloschen.

30. Oktober 1969. Souvenir-Artikel, Photos.  
**Aldo Zeni, in Brunnen, Gemeinde Ingenbühl.** Inhaber der Firma ist Aldo Zeni, von Ingenbühl, in Brunnen, Gemeinde Ingenbühl. Verkauf von Souvenir-Artikeln, Photoatelier. Bahnhofstrasse 9.

30. Oktober 1969. Hotel, Bar, Restaurant.  
**Albert Blöchliger-Kurer, in Hurdern, Gemeinde Freienbach.** Inhaber der Firma ist Albert Blöchliger-Kurer, von Goldingen SG, in Hurdern, Gemeinde Freienbach. Einzelprokura führt Therese Blöchliger-Kurer, von Goldingen SG, in Hurdern, Gemeinde Freienbach. Hotel, Restaurant und Bar zum Adler. Hurdern.

30. Oktober 1969. Bäckerei, Konditorei.  
**H. Ebnöter-Erdin, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach.** Inhaber der Firma ist Hugo Ebnöter-Erdin, von Bütschwil und Schübelbach, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach. Einzelprokura führt Helen Ebnöter-Erdin, von Bütschwil und Schübelbach, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach. Bäckerei, Konditorei, Lebensmittel. Etzelstrasse Nr. 17.

30. Oktober 1969.  
**Oskar Rüd, Schreineri, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach.** Inhaber der Firma ist Oskar Rüd, von Illhart TG, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach. Betrieb einer Schreineri. Roggenacker.

#### Obwalden – Unterwald-le-haut – Unterwalden alto

25. Oktober 1969.  
**Walter Furling, Elektrofachgeschäft, in Kerns.** Verkauf von elektrischen Apparaten und Beleuchtungskörpern sowie elektrische Installationen (SHAB Nr. 242 vom 16. 10. 1967, S. 3427). Die Firma wird gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Gebrüder Furling A.G.», in Kerns, übernommen.

25. Oktober 1969. Elektrische Installationen.  
**Gebr. Furling A.G., in Kerns.** Gemäss öffentlichem beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 22. Oktober 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Uebernahme und Weiterführung des von Walter Furling betriebenen Elektrofachgeschäftes, welche als Sacheinlage eingebracht wird; die Ausführung sämtlicher elektrischer Installationen und Telefonanlagen sowie den Handel mit elektrischen Apparaten aller Art. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 auf den Namen lautende Aktien zu je Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Walter Furling, Elektrofachgeschäft», in Kerns, wonach die Aktiven (Immobilien, Warenvorräte, Maschinen, Mobilien, Debitoren, Kasse) Fr. 359 685.13 und die Passiven (diverse Kreditoren und Beteiligungen) Fr. 264 573.34 betragen, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 95 111.79 ergibt. Walter Furling erhält für Fr. 49 000 als Sacheinlage 49 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000; Fr. 46 111.79 werden ihm gutgeschrieben; Franz Furling erhält zur Verrechnung einer Forderung von Fr. 49 000 an die Firma 49 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000 und Alois Christen zur Verrechnung seiner Forderung von Fr. 2000 2 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Walter Furling, von Eggenwil, in Kerns, als Präsident, und Franz Furling, von Eggenwil, in Kerns. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Flüelistrasse, Kerns.

#### Nidwalden – Unterwald-le-bas – Unterwalden baso

31. Oktober 1969.  
**Familie R. Hüslar, Strandhotel Winkelried, in Stansstad, Hotelbetrieb, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 278 vom 27. 11. 1961, S. 3450).** Robert Hüslar ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden.

31. Oktober 1969.  
**H. P. Wagner, Bauwerkzeuge, in Stansstad, Handel mit Bauwerkzeugen (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1968, S. 313).** Durch Entscheid vom 30. September 1969 hat der Einzelrichter für Schuldbetreibung und Konkurs Nidwalden über die Einzelfirma den Konkurs eröffnet.

#### Glarus – Glaris – Glarona

30. Oktober 1969.  
**Orconsult SA, in Glarus.** Mit Statuten vom 29. Oktober 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Durchführung von Finanzgeschäften, den Erwerb, die Verwaltung und Veräusserung von Immobilien sowie die Beteiligung an andern Unternehmen im In- und Ausland. Die Gesellschaft kann für eigene sowie für Rechnung Dritter handeln. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen können, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, auch durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Alfred Heer, von und in Glarus, als Präsident, Dr. Harry Glaser, von Zürich, in Zumikon ZH, Arthur Spettel, von Winterthur, in Zürich und Olivier von Lamsweerde, holländischer Staatsangehöriger, in Küsnacht ZH; sie zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftsdomizil: Dr. jur. Alfred Heer, Burgstrasse 28.

30. Oktober 1969. Finanzgeschäfte.  
**Coniatus SA, in Glarus.** Mit Statuten vom 29. Oktober 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Durchführung von Finanzgeschäften, den Erwerb, die Verwaltung und Veräusserung von Immobilien sowie die Beteiligung an andern Unternehmen im In- und Ausland. Die Gesellschaft kann für eigene sowie für Rechnung Dritter handeln. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen können, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, auch durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Alfred Heer, von und in Glarus, als Präsident, Dr. Harry Glaser, von Zürich, in Zumikon ZH, Arthur Spettel, von Winterthur, in Zürich und Olivier von Lamsweerde, holländischer Staatsangehöriger, in Küsnacht ZH; sie zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftsdomizil: Dr. jur. Alfred Heer, Burgstrasse 28.

30. Oktober 1969. Elektr. Apparate.  
**«Therma» A.G. («Therma» S.A.) («Therma» Ltd.), in Schwanden,** Herstellung und Verkauf elektrischer Apparate usw. (SHAB Nr. 298 vom 19. 12. 1968, S. 2748). Wilhelm Bänninger und Hans Hilfliker sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu in den Verwaltungsrat ohne Zeichnungsberechtigung wurde gewählt: Dr. Peter Graf, von Basel und Grub AR, in Zürich. Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt: Robert G. Wimmer, von Zürich, in Zollikon.

31. Oktober 1969.  
**Flextex Holding SA (Flextex Holding AG), in Glarus.** Mit Statuten vom 29. Oktober 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb und Verwaltung von industriellen, kommerziellen und finanziellen Beteiligungen sowie beweglichen und unbeweglichen Vermögenswerten sowie die Beteiligung an industriellen, kommerziellen und finanziellen Unternehmen und beweglichen Vermögenswerten. Voll einbezahltes Aktienkapital: Fr. 13 000 000, eingeteilt in 13 000 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen (sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt): eingeschriebener Brief. Verwaltungsrat: ein oder mehrere



Mitglieder. Dr. Ernst Heer, von und in Glarus ist Präsident und Fridolin Michel, von Netstal und Basel, in Basel, Mitglied; sie zeichnen einzeln. Geschäftsdomicil: beim Präsidenten Dr. jur. Ernst Heer, Bankstrasse 21.

### Zug — Zoug — Zugo

30 Oktober 1969. Maschinen für Plastikindustrie.

**Sitcoma S.A.**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 27. Oktober 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Maschinen, insbesondere mit solchen für die Plastik- und Emballageindustrie. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Arthur Wiederkehr, von und in Zürich. Zum Geschäftsführer wurde ernannt: Jürg Schoch, von Schlieren und Schwellbrunn, in Zug. Er zeichnet einzeln. Domicil: Baarerstrasse 57 (c/o Treuhander und Revisionsgesellschaft Zug).

30. Oktober 1969. Waren aller Art.

**Rewal A.G.**, in Zug. Handel mit Waren aller Art sowie Ankauf, Verkauf und Vermietung technischer Anlagen usw. (SHAB Nr. 218 vom 17. 9. 1968, S. 2006). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 22. Oktober 1969 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die bisherigen 1000 Namenaktien zu Fr. 500 wurden in 50 Inhaberkarten zu Fr. 1000 umgewandelt. Das Aktienkapital von Fr. 50.000 ist nun voll einbezahlt. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Weitere gleichzeitig vorgenommene Statutenänderungen sind nicht publikationspflichtig.

30. Oktober 1969.

**Sand AG Neuheim**, in Neuheim, Ausbeutung, Verarbeitung und Verkauf von Mineralien und Gesteinen (SHAB Nr. 161 vom 14. 7. 1969, S. 1637). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 13. Oktober 1969 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden dadurch nicht betroffen. Franz Aufdermaur ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Arthur Wehinger, von Burgdorf BE, in Rüschlikon, als Präsident, und Dr. Eugen Isler, von Zürich, in Zollikon. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Anton Engel, bisher Präsident des Verwaltungsrates, ist nun Mitglied und führt ebenfalls Kollektivunterschrift zu zweien. Seine Einzelunterschrift ist somit erloschen. Ferner wurde die Einzelprokura von Günter Dörr in Kollektivprokura umgewandelt.

31. Oktober 1969.

**Genossenschaft stadtzugerischer Geschäfte**, in Zug. Wahrung gemeinsamer Interessen der stadtzugerischen Geschäfte, insbesondere der Detailhandelsgeschäfte usw. (SHAB Nr. 49 vom 2. 3. 1964, S. 669). Karl Zehnder und Werner Rösset sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Meinrad Hofstetter, bisher Mitglied, wurde zum Präsidenten des Verwaltungsrates ernannt. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Oscar Birchler, von Einsiedeln, in Zug; Hugo Piantoni, von Aarburg AG, in Steinhäusern; Fritz Krüttli, von Liesberg BE, in Cham. Der Präsident führt Kollektivunterschrift zu zweien. Die übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv je mit dem Präsidenten oder der Sekretärin. Neues Domicil: Bahnhofstrasse 5 (bei M. Hofstetter).

31. Oktober 1969. Vieh, Fleisch.

**Fritz Bär**, in Baar. Inhaber: Fritz Bär, von Ottenbach, in Baar, güterrechtlich getrennter Ehegatte der Frieda Elisabeth geb. Heller. Vieh- und Fleischhandel, Dorfstrasse 12 a.

30. Oktober 1969. Immobilien.

**Carmos AG**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 24. Oktober 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Immobilien im Ausland unter Ausschluss der Schweiz. Voll einbezahltes Aktienkapital: Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen: Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem SHAB oder (sofern Aktionärsnamen und Adressen bekannt) eingeschriebener Brief. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist René F. Simon, von Zürich, in Kilchberg. Domicil: Alpenstrasse 12 (bei Dr. A. Planzer).

31. Oktober 1969. Briefmarken.

**Classic Stamps Ltd.**, in Zug. Kauf, Verkauf und Vermittlung von Briefmarkensammlungen usw. (SHAB Nr. 111 vom 16. 5. 1967, S. 1651). Das Aktienkapital von Fr. 50.000 ist nun voll einbezahlt. Ferner wurden in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 20. Oktober 1969 die bisherigen 500 Namenaktien zu Fr. 1000 in 50 Inhaberkarten zu Fr. 1000 umgewandelt. Gemäss öffentlicher Urkunde vom 20. Oktober 1969 wurden die Statuten entsprechend revidiert.

31. Oktober 1969. Drogierwaren.

**Interdroma AG**, in Zug. Marktforschung auf dem Gebiet von Drogierwaren usw. (SHAB Nr. 101 vom 2. 5. 1967, S. 1496). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 20. Oktober 1969 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Schreibweise der Firma ist nun: **Inter-Droma AG**.

### Freiburg — Fribourg — Friborgo

#### Bureau de Fribourg

29 octobre 1969. Participations.

**Amiel Industries Holding S.A.**, à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 28 octobre 1969, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'acquisition et l'administration de participations financières, industrielles, commerciales, mobilières et immobilières, l'acquisition, l'administration, l'exploitation et la cession de brevets d'invention, de marques, de connaissances techniques et industrielles, ainsi que la fourniture de services techniques et administratifs. Elle peut se livrer à toutes opérations immobilières se rapportant à son but. Le capital social est de fr. 100.000, divisé en 100 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé d'André Amiel, de France, à Gland, président; André Pfylfer d'Altishofen, de Lucerne, à Genève; René Saegesser, de Genève, à Versoix, membres, et Jean Pavillon, de Bussy-Chardonnay, à Nyon, secrétaire. La société est engagée par la signature individuelle du président ou par la signature collective à deux des administrateurs. Domicile: 164, Place Notre Dame, c/o M. Nicolas de Weck.

30 octobre 1969.

**Castle Baynard Export and Finance Company S.A.**, à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 16 octobre 1969, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but de participer à toutes entreprises financières, commerciales, industrielles ou immobilières; d'effectuer des opérations commerciales de toute nature, en particulier dans le domaine de l'importation et de l'exportation de tous produits. Le capital social est de fr. 50.000, divisé en 150 actions catégorie A, de fr. 100 chacune, et 350 actions catégorie B, de fr. 100 chacune. Toutes les actions sont nominatives et entièrement libérées. Les publications sont faites dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par let-

tre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de Henry Beson, de Dompreire et Villarsel VD, à Lausanne, administrateur unique avec signature individuelle. Locaux: 4, Bd de Pérolles, c/o M. J. Andrey, notaire.

30 octobre 1969. Immeubles.

**Danarus S.A.**, à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 24 octobre 1969, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'exécution d'opérations financières, l'acquisition, la gérance et l'aliénation d'immeubles ainsi que la participation dans d'autres sociétés. Le capital social, entièrement libéré, est de fr. 50.000, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Les publications sont faites dans la FOSC. Si tous les actionnaires sont connus, les convocations et communications peuvent se faire par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à cinq membres. Il est composé de Mario Hodler, de Gutzwiller BE, à Küssnacht ZH, président; Olivier van Lamsweerde, de Hollande, à Küssnacht ZH, et Franco Muggiasca, de Bellinzona, à Zurich, membre. Ils engagent la société par leur signature collective à deux. Locaux: 14, rue de Romont, c/o Etude de M. Jean-Marie Cottier, avocat et notaire.

30 octobre 1969. Techniques de direction d'entreprises.

**Genequip S.A.**, à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 27 octobre 1969, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme qui a pour but l'étude et la mise en œuvre, en tous pays et par tous moyens de toutes les techniques de direction des entreprises privées, des services ou organismes publics ou semi-publics, notamment l'organisation sous toutes ses formes, la promotion des ventes, la publicité, la formation, la sélection, le perfectionnement du personnel, les études économiques, commerciales, la statistique appliquée, la recherche opérationnelle, le traitement automatique des informations, ainsi que toutes formes d'«engineering» en mécanique, chimie, électricité, électronique, génie civil. Le capital social, entièrement libéré est de fr. 50.000, divisé en 50 actions de fr. 1000, chacune, au porteur. L'organe de publicité est la FOSC. Si tous les actionnaires sont connus, les communications et convocations peuvent se faire par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de Jean Coigny, de Champagnat et Vevey, à Lausanne, président, et Eric Baudat, d'Arnex sur Orbe et Genhodge GE, à Romanel-sur-Lausanne, secrétaire. Ils engagent la société par leur signature collective à deux. Bureau: 23, Av. de la Gare, c/o Weck, Aeby, & Cie S.A.

30 octobre 1969.

**Banque Populaire Suisse (Schweizerische Volksbank) (Banca Popolare Svizzera)**, succursale de Fribourg (FOSC du 27. 5. 1969, N° 120, p. 1196), société coopérative, avec siège principal à Berne. Lors des assemblées des délégués du 25 février 1956, 28 février 1959, 29 février 1964 et 1<sup>er</sup> mars 1969, les statuts ont été révisés. La raison sociale de la succursale est également inscrite en anglais sous la dénomination de: **Swiss Volksbank**. La procuration conférée pour le siège de la succursale à François Pernet est éteinte. Le directeur de la succursale Lothar Schorbi habite maintenant à Villars-sur-Glâne.

30 octobre 1969. Participations.

**Claritas A.G. (Claritas Ltd.)**, à Villars-sur-Glâne, participations, etc. (FOSC du 25. 11. 1960, N° 277, p. 3374). Suivant procès-verbal de son assemblée générale extraordinaire du 9 octobre 1969, la société a décidé d'annuler les 80 actions ordinaires Série A de francs 5000 chacune, au porteur et les 250 actions Série B de fr. 400 chacune, nominatives et de les remplacer par 500 actions de fr. 1000 chacune, nominatives. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de fr. 500.000, divisé en 500 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libérées. Dr. Charles Gossweiler, président, est décédé. Sa signature est radiée. Suzanne Gossweiler, jusqu'ici vice-présidente, est administratrice unique. Elle continue à signer individuellement.

31 octobre 1969. Participations.

**Cosinus S.A.** précédemment à Genève (FOSC du 23. 2. 1966, p. 611). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 23 octobre 1969, la société a décidé de transférer son siège social à Fribourg et de modifier son but. Les statuts ont été modifiés en conséquence sur ces points et sur d'autres points non soumis à publication. La société a pour but d'acquies, de gérer et de vendre toutes participations à des entreprises financières, industrielles ou commerciales, tous biens mobiliers ou immobiliers et tous droits de propriété industrielle. Les statuts portent la date du 18 janvier 1939. Le capital social, entièrement libéré est de fr. 50.000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. L'organe de publicité est la FOSC. La société sera dorénavant administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Charles Larpin, président, est décédé. Sa signature est radiée. Alain Hirsch, jusqu'ici secrétaire, est administrateur unique avec signature individuelle. La procuration de Jacques Revaclier est éteinte. Locaux: Grand'Places 1, dans ses propres locaux.

31 octobre 1969. Garage.

**Daler frères Société anonyme**, à Fribourg, exploitation d'un garage, etc. (FOSC du 30. 5. 1968, N° 125, p. 1159). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 17 avril 1969, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, la société est radiée.

31 octobre 1969. Brevets, etc.

**Retrom S.A.**, à Fribourg, acquisition, mise en valeur et gestion de brevets, etc. (FOSC du 11. 9. 1964, N° 211, p. 2752). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 7 mai 1969, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

31 octobre 1969. Laiterie.

**W. Brand**, à Courmoullens. Le chef de la maison est Willy Brand, de Trachselwald BE, à Courmoullens. Laiterie, fromagerie.

### Solothurn — Soleure — Soletta

#### Bureau Balsthal

30. Oktober 1969. Bauten.

**Theodor Kohler & Sohn**, in Balsthal. Theodor Kohler und Peter Kohler, beide von Lottorf, in Balsthal, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1969 begonnen hat. Natur des Geschäftes: Bauunternehmung. Domicil: Seidenbergweg 2.

30. Oktober 1969.

**Sparkasse Gäu**, in Egerkingen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 126 vom 3. 6. 1969, S. 1264). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Beschlüsse der ausserordentlichen Generalversammlung vom 25. Oktober 1969 wurde das Aktienkapital von Fr. 300.000 durch Ausgabe von 2000 voll einbezahlten Namenaktien zu Fr. 100 auf Fr. 500.000 erhöht. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt nun Fr. 500.000, eingeteilt in 5000 Namenaktien zu Fr. 100. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

30. Oktober 1969.

**Autogennossenschaft der Papier-Schichtarbeiter Matzendorf-Aedermannsdorf**, in Aedermannsdorf (SHAB Nr. 253 vom 29. 10. 1958, S. 2884). Laut Generalversammlungsbeschluss vom 31. Juli 1969 hat die Genossenschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

### Bureau Lebern

29. Oktober 1969. Bauten.

**Hans Lüdi**, in Selzach, Baugeschäft (SHAB Nr. 141 vom 20. 6. 1958, S. 1687). Die Firma ist infolge Geschäftsabtretung erloschen. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Peter Lüdi», in Selzach, übernommen.

29. Oktober 1969. Baugeschäft.

**Peter Lüdi**, in Selzach. Inhaber der Einzelfirma ist Peter Lüdi, von Willadingen, in Bettlach. Der Inhaber übernimmt Aktiven und Passiven der gelöschten Einzelfirma «Hans Lüdi», in Selzach. Betrieb eines Baugeschäftes. Bielstrasse 48.

### Bureau Stadt Solothurn

30. Oktober 1969. Restaurant.

**Charles Turin-Nussbaumer**, in Solothurn. Inhaber: Charles Turin, von Muraz-Colloby, in Solothurn. Betrieb des Restaurants «Schlachthaus». Klosterplatz 6, Eingang Ritterquai.

30. Oktober 1969.

**Schweizerische Volksbank (Banque Populaire Suisse) (Banca Popolare Svizzera)**, Zweigniederlassung in Solothurn (SHAB Nr. 16 vom 21. 1. 1969, S. 147). Genossenschaft mit Hauptsitz in Bern. In den Generalversammlungen vom 25. Februar 1956, 28. Februar 1959, 29. Februar 1964 und 1. März 1969 wurden die Statuten revidiert. Die Firma der Zweigniederlassung wird nun auch in englischer Sprache geführt und lautet **Swiss Volksbank**.

31. Oktober 1969. Restaurant.

**A. Vogt-Walker**, in Solothurn (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1967, S. 713). Aenderung der Geschäftsnatur: Betrieb des Restaurant «Flora». Webergasse 6.

31. Oktober 1969.

**Meyer Maschinen- und Mühlenbau AG**, in Solothurn (SHAB Nr. 213 vom 11. 9. 1968, S. 1960). Karl Meyer ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

### Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

28. Oktober 1969. Vermögenswerte.

**Melos AG**, in Basel. Vermögenswerte (SHAB Nr. 220 vom 20. 9. 1961, S. 2740). Neues Domicil: Engalgasse 11 (bei Experta Treuhand AG).

28. Oktober 1969. Land- und Wassertransporte usw.

**Cintra AG**, in Basel. Land- und Wassertransporte usw. (SHAB Nr. 229 vom 30. 9. 1968, S. 2105). Neues Domicil: Engalgasse 11 (bei Experta Treuhand AG).

28. Oktober 1969.

**Gérance Mifinco SA**, in Basel (SHAB Nr. 300 vom 22. 12. 1967, S. 4203). Neues Domicil: Engalgasse 11 (bei Experta Treuhand AG).

28. Oktober 1969.

**Gérance Soffind SA**, in Basel (SHAB Nr. 300 vom 28. 12. 1967, S. 4203). Neues Domicil: Engalgasse 11 (bei Experta Treuhand AG).

28. Oktober 1969.

**Immobilien-Gesellschaft Hirschen AG**, in Basel (SHAB Nr. 294 vom 15. 12. 1967, S. 4125). Neues Domicil: Engalgasse 11 (bei Experta Treuhand AG).

28. Oktober 1969. Wassertransporte usw.

**Fluvinare AG**, in Basel. Wassertransporte usw. (SHAB Nr. 202 vom 30. 8. 1961, S. 2528). Neues Domicil: Engalgasse 11 (bei Experta Treuhand AG).

28. Oktober 1969.

**Immobilien-Gesellschaft Redima AG**, in Basel (SHAB Nr. 268 vom 14. 11. 1968, S. 2464). Neues Domicil: Engalgasse 11 (bei Experta Treuhand AG).

28. Oktober 1969. Liegenschaften.

**Florana AG**, in Basel. Liegenschaften (SHAB Nr. 23 vom 31. 1. 1964, S. 325). Neues Domicil: Engalgasse 11 (bei Experta Treuhand AG).

28. Oktober 1969. Katalurgische Produkte usw.

**Cacermet SA**, in Basel, katalurgische Produkte usw. (SHAB Nr. 34 vom 13. 2. 1964, S. 464). Neues Domicil: Engalgasse 11 (bei Experta Treuhand AG).

28. Oktober 1969. Beteiligungen.

**Mikutil AG**, in Basel. Beteiligungen (SHAB Nr. 298 vom 20. 12. 1967, S. 4175). Neues Domicil: Engalgasse 11 (bei Experta Treuhand AG).

28. Oktober 1969.

**Taxis-Baubedarfs-AG**, in Basel (SHAB Nr. 200 vom 28. 8. 1969, S. 1981). Neues Domicil: Jurastrasse 40.

28. Oktober 1969.

**Transfrontiera-Handels AG**, in Basel (SHAB Nr. 193 vom 20. 8. 1969, S. 1923). Die Unterschrift des Friedrich Heinrich Bullinger ist erloschen.

28. Oktober 1969. Elektronische Geräte usw.

**S. Balint**, in Basel, elektronische Geräte usw. (SHAB Nr. 137 vom 16. 6. 1969, S. 1382). Die Einzelfirma ist infolge Uebergangs des Geschäftes erloschen.

28. Oktober 1969. Innendekorationsartikel usw.

**Ch. Linn**, in Basel, Innendekorationsartikel usw. (SHAB Nr. 114 vom 19. 5. 1969, S. 1129). Neues Domicil: Rümelinplatz 2.

28. Oktober 1969. Transporte.

**Hans Singer**, in Basel. Inhaber: Johann gen. Hans Singer-Töngi, von und in Basel. Internationale Transporte. Breisacherstrasse 33.

28. Oktober 1969. Beteiligungen.

**Intacril AG**, in Basel. Beteiligungen (SHAB Nr. 292 vom 13. 12. 1966, S. 3952). In der Generalversammlung vom 28. Oktober 1969 wurden die Statuten geändert. Das Aktienkapital von Franken 5.000.000 wurde durch Ausgabe von 2500 Inhaberkarten zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 7.500.000, eingeteilt in 7500 voll liberierte Inhaberkarten zu Fr. 1000. Das Erhöhungskapital wurde durch Verrechnung liberiert.

28. Oktober 1969.

**Aviation Trading & Services AG**, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 27. Oktober 1969 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Flugzeugen und Flugzeugbestandteilen, Vermittlung von Reparatur- und Unterhaltsverträgen für Flugzeuge sowie Durchführung von Finanzgeschäften aller Art. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 100.000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Inhaberkarten zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern: William A. Siprell, Bürger der USA, in New York, Präsident; Dr. Albert Salathé, von Freudenfeld, in Binningen, und Hans Jörg Mathys, von Endingen, in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Domicil: Arnold Böcklin-Strasse 11.

28. Oktober 1969. Liegenschaften.

**Bioland AG (Bioland Ltd.)**, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 27. Oktober 1969 eine Aktiengesellschaft. Zweck: An- und Verkauf, Ueberbauung und Verwaltung von Liegenschaften, sowie Finanzierung sämtlicher Liegenschaftsgeschäfte. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Grundkapital Fr. 300.000, eingeteilt in 300 Namenaktien zu Fr. 1000. Hierauf sind Fr. 240.000 einbezahlt. Bekanntmachungen: SHAB. Verwaltungsrat aus einem bis sieben Mitgliedern: Rudolf Reisdorf, von Richterswil, in Oberwil BL, Präsident mit Einzelunterschrift, sowie Ulrich Schläpfer, von Speicher, in Basel, Vizepräsident; Willy Stalder, von Magden, in Bottmingen, Sekretär; Dr. Max Marti,



von und in Basel; Peter Ramseier, von Signau, in Basel, und Bruno Michaud, von und in Basel, alle fünf mit Unterschrift zu zweien. Domizil: Rühlstrasse 2.

29. Oktober 1969. Kosmetische Produkte usw. (SHAB Nr. 102 vom 3. 5. 1966, S. 1431). Aus dem Verwaltungsrat ist Heinrich Schäfer ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

29. Oktober 1969. Beteiligungen. **Lohengrin AG**, in Basel, Beteiligungen (SHAB Nr. 202 vom 29. 8. 1968, S. 1872). In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Dr. Peter Böckli, von Frauenfeld, in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Dr. Leo Fromer, bisher einziger Verwaltungsrat, wurde zum Präsidenten gewählt. Er führt weiterhin Einzelunterschrift.

29. Oktober 1969. Finanzierung von Industriemaschinen. **Interleasing Corp.**, in Basel, Finanzierung von Industriemaschinen usw. (SHAB Nr. 278 vom 26. 11. 1968, S. 2359). Die Prokuren von Ursula Hug und Ruth Pümpin-Zulauf sind erloschen. Procura wurde erteilt an Dieter Willy Meyer, von Willisau-Land und Robert Schlegel, von Grabs, beide in Basel. Sie zeichnen zu zweien.

30. Oktober 1969. Drogerie. **Werner Müller**, in Riehen, Drogerie (SHAB Nr. 102 vom 3. 5. 1960, S. 1346). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

30. Oktober 1969. Bauunternehmung. **Fritz Durtsehl**, Zweigniederlassung in Basel, Bauunternehmung (SHAB Nr. 222 vom 22. 9. 1961, S. 2763) mit Hauptsitz in Muttenz. Neues Domizil: Spalenring 27 (bei Amato Orazio).

30. Oktober 1969. Betriebsgenossenschaft Saalbau Jakobsberg, in Basel. (SHAB Nr. 234 vom 7. 10. 1958, S. 2687). Aus der Verwaltung sind der Sekretär, Jean-François Blanc, und der Kassier, Dr. Albert Schnurberger, ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. In die Verwaltung wurde als Kassier gewählt: Ernst Huggenberger, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien.

30. Oktober 1969. Industrieerzeugnisse usw. **Tradustrie AG**, in Basel, Industrieerzeugnisse usw. (SHAB Nr. 87 vom 15. 4. 1966, S. 1205). Neues Domizil: Güterstrasse 85.

30. Oktober 1969. Hoch- und Tiefbauten. **Walo Bertschinger AG**, Zweigniederlassung in Basel, Hoch- und Tiefbauten (SHAB Nr. 205 vom 3. 9. 1969, S. 2027), mit Hauptsitz in Zürich. Hans Mathys, Mitglied des Verwaltungsrates, führt nun als Delegierter des Verwaltungsrates Einzelunterschrift.

30. Oktober 1969. **GGG Gesellschaft für das Gute und Gemeinnützige Basel**, in Basel, Verein (SHAB Nr. 205 vom 2. 9. 1968, S. 1895). Die Unterschrift des Dr. Hartmann Koechlin ist erloschen. Georges Weber, bisher Vorsteher, zeichnet nun als Statthalter zu zweien. Als Vorsteher zeichnet nun zu zweien: Prof. Dr. Hans Guth, von Zürich, in Basel.

30. Oktober 1969. Schweizerische Volksbank, Zweigniederlassung in Basel (SHAB Nr. 213 vom 12. 9. 1969, S. 2106). Genossenschaft mit Hauptsitz in Bern. Am Hauptsitz wurden die Statuten geändert. Die Firma wird nun auch in englischer Sprache geführt und lautet **Swiss Volksbank**.

30. Oktober 1969. Liegenschaften usw. **Louis Cron AG**, in Basel, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 167 vom 21. 7. 1969, S. 1699). Die Procura des Bruno Schmidinger ist erloschen.

30. Oktober 1969. Waren aller Art usw. **Faniga SA**, in Basel, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 57 vom 10. 3. 1969, S. 532). Die Gesellschaft hat den Sitz nach Zug verlegt (SHAB Nr. 228 vom 30. 9. 1969, S. 2246/47). Die Firma wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

30. Oktober 1969. Schweizerische Depoiten- und Kreditbank (Banque Suisse de Crédit et de Dépôts) (Banca Svizzera di Credito e Depositi), in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 256 vom 31. 10. 1968, S. 2349). Die Procura des Max Schai ist erloschen.

30. Oktober 1969. **Stahlprodukte AG**, in Basel (SHAB Nr. 174 vom 29. 7. 1969, S. 1761). Neues Domizil: Falknerstrasse 7.

30. Oktober 1969. **A bis Z Reinigung Rappo & Stutz**, in Basel (SHAB Nr. 127 vom 4. 6. 1969, S. 1272). Die Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma ist infolge Uebergangs der Aktiven und Passiven an den Gesellschafter Ernest Rappo-Brodman nach beendeter Liquidation erloschen.

30. Oktober 1969. **A bis Z Reinigung, Rappo & Co.**, in Basel. Ernest Rappo, von Bödingen und Schmitt, in Basel, in Gütertrennung mit Erika geb. Brodman, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Irma Hausherr-Rappo, von Birri (Aristau), in Basel, als Kommanditistin mit Fr. 10 000 und zugleich als Einzelprokuristin, sind unter obiger Firma eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 1. Oktober 1969 begonnen hat. Glas- und Gebäude-Reinigung, Bodenpflege. Wartenbergstrasse 1.

30. Oktober 1969. **Vox-Taxi M. Roth**, in Basel. Inhaber: Marcel Roth, von Guntmadingen, in Basel. Taxibetrieb. Paradieshofstrasse 45.

30. Oktober 1969. **Thordsen-Pietura Verlag AG** (Les Editions Thordsen-Pietura SA), in Basel (SHAB Nr. 222 vom 22. 9. 1967, S. 3155). Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Hans Jürg Frei ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Als einziger Verwaltungsrat wurde gewählt: Hans Rudolf Aht, von Zürich und Opfikon, in Opfikon. Er führt Einzelunterschrift.

30. Oktober 1969. Anlagefonds usw. **Immofofona AG**, in Basel, Anlagefonds usw. (SHAB Nr. 178 vom 2. 8. 1963, S. 2258). Das Aktienkapital von Fr. 1 000 000 ist nun mit Fr. 500 000 liberiert, wovon Fr. 286 599.10 durch Verrechnung.

30. Oktober 1969. Waren aller Art, Bauten. **Combau AG**, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 29. Oktober 1969 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Waren aller Art: Kauf, Verkauf, Verwaltung und Ueberbauungen. Die Gesellschaft kann gewerbliche Rechte erwerben, verwalten und veräussern, Finanztransaktionen jeglicher Art durchführen und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Franken 300 000, eingeteilt in 3000 voll einbezahlte Aktienaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern: Roger Adolphe Gobat, von Crémènes, in Binningen. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Henric Petri-Strasse 26.

#### Basel-Landschaft — Bäle-Campagne — Basilea-Campagna

29. Oktober 1969. Wand- und Bodenplatten. **Peter Plattner**, in Muttenz. Inhaber: Peter Plattner-Boder, von Liestal, in Muttenz. Liefern und Verlegen von keramischen Wand- und Bodenplatten. Gründenstrasse 13.

29. Oktober 1969. Chemische Artikel. **Frau C. Strothmann**, in Reinach BL. Inhaberin: (mit Zustimmung ihres Ehemannes) Carmen Strothmann-Leu, von Zürich, in Reinach BL. Herstellung und Verkauf von chemischen Artikeln aller Art. Hinterkirchweg 4.

29. Oktober 1969. Bueher, Kunstkarten. **Athena A.G.**, in Allschwil, Herstellung und Vertrieb von Buechern und Kunstkarten (SHAB Nr. 125 vom 1. 6. 1967, S. 1874). Die Unterschrift von Walter Köpfli ist erloschen.

29. Oktober 1969. **Büter & Glaser AG Planungsbüro Konzept**, in Muttenz. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 24. Oktober 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb des Planungsbüros, Konzept für die Durchführung von Quartier-, Orts-, Regional- und Verkehrsplanungen sowie für die Bearbeitung von Problemen der Verkehrstechnik. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Aktienaktien zu Fr. 500, alle voll liberiert. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: ein oder mehrere Mitglieder. Ernst Böhringer-Diener, ist Präsident, von Winterthur, in Bottmingen; Marc Büter-Koljonen, von Auw AG, in Füllinsdorf, und Markus Glaser-Egloff, von und in Binningen, Mitglieder. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: St. Jakobstrasse 2.

29. Oktober 1969. Maschinen. **Konrad Peter Aktiengesellschaft**, in Liestal, Herstellung und Vertrieb von Maschinen aller Art usw. (SHAB Nr. 223 vom 24. 9. 1969, S. 2203). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 1. Oktober 1969 wurde im Sinne von Art. 735 OR das Aktienkapital von Fr. 1 500 000 um die Hälfte auf Fr. 750 000 herabgesetzt durch Abschreibung der 3000 Aktien von Fr. 500 auf je Fr. 250. Gleichzeitig wurde das herabgesetzte Aktienkapital von Fr. 750 000 durch Ausgabe von 5000 neuen Aktienaktien zu Fr. 250, welche voll liberiert sind, auf Fr. 2 000 000 erhöht. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 2 000 000, eingeteilt in 8000 Aktienaktien zu Fr. 250. Die Verwaltungsratsmitglieder Annetarie Peter-Rudin und Dr. Peter Buser sind zurückgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Willi Heimiger, von Erliswil, in Binningen, als Präsident; Willi Attiger, von Oberrohrdorf, in Zuzwil; Rolf Baumann, von Wädenswil, in Zürich, sowie der bisherige Direktor Dr. Erich Schmitt. Die Verwaltungsratsmitglieder führen Kollektivunterschrift zu zweien, Dr. Erich Schmitt weiterhin auch als Direktor.

#### Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

30. Oktober 1969. **Franz Buchter**, eidg. dipl. Malermeister, in Thayngen. Malerwerkstätte und Ausführung von Tapezierarbeiten usw. (SHAB Nr. 203 vom 1. 9. 1965, S. 2720). Diese Firma wird infolge Gründung einer Kommanditgesellschaft gelöscht. Aktiven und Passiven wurden von der Firma «Buchter & Co.», in Thayngen, übernommen.

30. Oktober 1969. Malerei, Raumgestaltung, Teppiche usw. **Buchter & Co.**, in Thayngen. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, welche am 1. August 1969 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Franz Buchter, eidg. dipl. Malermeister», in Thayngen, übernommen hat. Einziger unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Franz Buchter, von und in Thayngen. Kommanditistin mit einer Kommandite aus Sondergut von Fr. 1000, ist Luise Buchter-Zwicker (Ehefrau), von und in Thayngen, welcher Einzelunterschrift erteilt ist. Malerwerkstätte und Raumgestaltung; Teppiche, Boden- und Wandbeläge. Schaffhauserstrasse 206.

30. Oktober 1969. Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Schaffhausen, Bankgeschäft (SHAB Nr. 100 vom 1. 5. 1969, S. 987), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Neue Geschäftsadresse: Bahnhofstrasse 28.

30. Oktober 1969. Immobilien. **Zum Löwenkopf AG**, in Schaffhausen, An- und Verkauf von Grundstücken und Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1962, S. 560). Neues Domizil: Bahnhofstrasse 28, beim Schweizerischen Bankverein.

30. Oktober 1969. Waren aller Art. **Fokomag, Handels-Aktiengesellschaft**, in Schaffhausen, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 170 vom 24. 7. 1962, S. 2155). Neues Domizil: Bahnhofstrasse 28, beim Schweizerischen Bankverein.

30. Oktober 1969. Kaminaufsätze usw. **Camino GmbH**, in Schaffhausen, Vertrieb und Herstellung von Kaminaufsätzen usw. (SHAB Nr. 210 vom 8. 9. 1966, S. 2845). Laut öffentlicher Urkunde über die Gesellschafterversammlung vom 17. September 1969 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist beendet. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, weil die Zustimmungserklärung der Eidg. Steuerverwaltung noch nicht vorliegt.

30. Oktober 1969. Schweizerische Volksbank (Banque Populaire Suisse) (Banca Popolare Svizzera), Zweigniederlassung in Schaffhausen (SHAB Nr. 159 vom 11. 7. 1969, S. 1616). Genossenschaft mit Hauptsitz in Bern. In den Generalversammlungen vom 25. Februar 1956, 28. Februar 1959, 29. Februar 1964 und 1. März 1969 wurden die Statuten revidiert. Die Firma der Zweigniederlassung wird nun auch in englischer Sprache geführt und lautet **Swiss Volksbank**.

#### Appenzel A.-Rh. — Appenzel Rh. ext. — Appenzello est.

30. Oktober 1969. Gemischwaren. **Ernst Frei**, in Böhler, Gemischwarenhandlung (SHAB Nr. 60 vom 13. 3. 1934, S. 665). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

#### St. Gallen — St-Gall — San Gallo

29. Oktober 1969. **Möbelfabrik Stoffel AG**, in Widnau, Fabrikation von und Handel mit Möbeln usw. (SHAB Nr. 138 vom 17. 6. 1954, S. 1569). An der Generalversammlung vom 24. Oktober 1969 wurden die Statuten teilweise geändert. Gleichzeitig wurde das Grundkapital der Gesellschaft von Fr. 100 000 auf Fr. 200 000 erhöht durch Ausgabe von 200 neuen voll einbezahlten Aktienaktien zu Fr. 500. Das voll liberierte Grundkapital der Gesellschaft beträgt nun Fr. 200 000, eingeteilt in 400 Aktienaktien zu Fr. 500. Die übrigen Änderungen beruhen in bereits publizierten Tatsachen nicht. Jakob Stoffel und Karl Eigmann sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Paul Kehl, bisher Vizepräsident, wurde zum Präsidenten und Josef Stoffel bisher Präsident, zum Vizepräsident ernannt. Beide führen wie bisher Einzelunterschrift. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Emanuel Stoffel, von Quarten, in Widnau SG, und Célestin Wider, von Widnau, in Luzern. Letztere zwei führen keine Unterschrift.

31. Oktober 1969. **Bank Rohner & Co. AG**, in St. Gallen (SHAB Nr. 140 vom 18. 6. 1968, S. 1313). Die Unterschrift von Rodolfo Zürcher, Vizedirektor, sowie die Prokuren von Erich Daume, Peter Preisig und Werner Rentzmann sind erloschen.

31. Oktober 1969. **Geberit techn. Beratungen AG**, in Jona (SHAB Nr. 299 vom 20. 12. 1968, S. 2758). Einzelprokura wurde erteilt an: Hans Meier, von Wohlen AG, in Rapperswil SG; Ernest Hottinger, von Wädenswil, in Lausanne, und Josef Schmid, von Inwil, in Manno.

31. Oktober 1969. **Timax Lagerhaus-u. Transport AG**, in St. Margrethen (SHAB Nr. 252 vom 28. 10. 1969, S. 2476). Einzelprokura wurde erteilt an Brigitta Kellenberger, von Heiden, in Thal.

31. Oktober 1969. Stickereien. **Gebrüder Leemann A.-G.**, in Lichtensteig, Fabrikation von Stickereien usw. (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1963, S. 127). Ernst Leemann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Adolf Leemann, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates; er führt wie bisher Einzelunterschrift.

31. Oktober 1969. Schweizerische Volksbank, Zweigniederlassung in Sankt Gallen (SHAB Nr. 23 vom 29. 1. 1969, S. 224). Genossenschaft mit Hauptsitz in Bern. In den Generalversammlungen vom 25. Februar 1956, 28. Februar 1959, 29. Februar 1964 und 1. März 1969 wurden die Statuten revidiert. Die Firma der Zweigniederlassung wird nun auch in englischer Sprache geführt und lautet: **Swiss Volksbank**.

31. Oktober 1969. **Elektra Eggersriet**, in Eggersriet, Genossenschaft (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1963, S. 127). August Dietrich, Kassier, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand gewählt: Theodor Egger, von und in Eggersriet, Kassier. Präsident, Aktuar und Kassier zeichnen je kollektiv zu zweien.

31. Oktober 1969. **Darlehenskasse Rorschacherberg und nähere Umgebung**, in Rorschacherberg (SHAB Nr. 240 vom 14. 10. 1969, S. 2364), Genossenschaft. Geschäftsdomizil: Goldacherstrasse.

31. Oktober 1969. **Wohnbaugenossenschaft Kreuzbühl**, in St. Gallen (SHAB Nr. 205 vom 2. 9. 1966, S. 2788). Otto Schenk, Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Aktuar in den Vorstand gewählt: Otto Mosberger, von Gossau, in St. Gallen. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Felix Kopp ist nicht mehr Vizepräsident; er bleibt Mitglied des Vorstandes, seine Unterschrift ist erloschen.

31. Oktober 1969. **Lydia Boos-Büsser, Hotel Churfirsten**, in Amden, Hotelbetrieb (SHAB Nr. 49 vom 2. 3. 1964, S. 671). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

31. Oktober 1969. Metzgerei, Wursterei. **J. Spärg-Sieber**, in Heerbrugg, Gemeinde Au, Metzgeri und Wursterei (SHAB Nr. 74 vom 29. 3. 1949, S. 835). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

31. Oktober 1969. Ferggerei. **Halter Tertulian**, in Au, Ferggerei (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1918, S. 35). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

31. Oktober 1969. Stickereibedarfsartikel. **Alfred Friedauer**, in St. Margrethen, Handel mit und Montage von Stickereibedarfsartikeln usw. (SHAB Nr. 217 vom 19. 11. 1962, S. 3332). Geschäftsdomizil: Walzenhauserstrasse 14.

31. Oktober 1969. Motorrad- und Veloreparaturen. **Werner Plattner**, in Wattwil. Inhaber: Werner Plattner, von Langenbruck, in Wattwil. Motorrad- und Veloreparaturwerkstätte. Rikenstrasse 36.

31. Oktober 1969. **F. Bisseger Tankrevisionen**, in Zübingen, Gemeinde Zuzwil. Inhaber: Fridolin Bisseger, von Braunau-Tobel, in Zübingen, Gde. Zuzwil. Durchführung von Tankrevisionen. Steinegg 523.

31. Oktober 1969. Metzgerei, Wursterei. **Hanspeter Reifler**, in Rebstein. Inhaber: Hanspeter Reifler, von Stein AR, in Rebstein. Metzgerei-Wursterei. Bahnhofstrasse.

31. Oktober 1969. Hotel und Pension. **S. Gmür-Boos**, in Amden. Inhaber: Siegfried Gmür, von und in Amden. Betrieb von Hotel und Pension Churfirsten. Rietli.

31. Oktober 1969. **Felber Erwin Gasthaus Schöffli**, in Rheineck. Inhaber: Erwin Felber, von Kriens LU, in Rheineck. Führung des Restaurants und Gasthauses Schöffli. Hauptstrasse 4.

31. Oktober 1969. **W. Egger-Niederer, Gasthaus & Metzgerei**, in Berneck. Inhaber: Walter Egger, von Mühelhorn Kerenzen, in Berneck. Metzgerei und Gastwirtschaftsbetrieb. Neuggs.

31. Oktober 1969. Lebensmittel, Bäckerei, Restaurant. **Josef Strebel**, in Rüthli. Inhaber: Josef Strebel, von Buttwill AG, in Rüthli. Einzelunterschrift wurde erteilt an Esther Strebel-Kuratli, von Buttwill, in Rüthli. Lebensmittelhandlung, Bäckerei und Betrieb des Restaurants «Grüti». Büchel.

31. Oktober 1969. Kunststoffwerk. **K. Herzog**, in Degersheim. Inhaber: Kurt Herzog, von Oesterreich, in Degersheim. Fabrikation von technischen Teilen in Kunststoff. Wilketstrasse 186.

#### Graubünden — Grisons — Grigioni

30. Oktober 1969. **Georg Kessler Ferntransporte AG**, in Landquart Gemeinde Igis. Betrieb einer Transportunternehmung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 231 vom 3. 10. 1969, S. 2279). Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Georg Kessler, von Schiers, in Landquart Gemeinde Igis.

30. Oktober 1969. **Caprez Bau AG, Arosa**, Zweigniederlassung in Chur. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft Caprez Bau AG, Arosa, mit Sitz in Arosa, welche die Weiterführung des von der Firma «Joh. Caprez» in Arosa, betriebenen Baugeschäftes bezweckt und am 16. Mai 1969 im Handelsregister des Kantons Graubünden eingetragen wurde (SHAB Nr. 117 vom 20. 5. 1968, S. 1081), durch Beschluss der Generalversammlung vom 28. Dezember 1968, in Chur eine Zweigniederlassung errichtet. Für das Gesamtunternehmen zeichnen als Präsident des Verwaltungsrates Reto Caprez-Feer, von Trins, in Zürich, mit Einzelunterschrift und der Geschäftsführer Heinrich Tresch, von Göschenen, in Arosa, mit Einzelprokura. Domizil: Lööstrasse 6.

30. Oktober 1969. **Milchzentrale Thuis**, in Thuis. Genossenschaft (SHAB Nr. 266 vom 13. 11. 1951, S. 2819). Walter Caspari ist nicht mehr Aktuar, verbleibt aber weiterhin im Vorstand als Beizzer; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Vorstand wurde als Aktuar gewählt: Hans Rudolf Künzler, von Sils i.D., in Thuis. Die Unterschrift führt der Präsident und der Aktuar kollektiv zu zweien.

30. Oktober 1969. **Graubündnerischer Baumeisterverband**, in Chur. Genossenschaft (SHAB Nr. 267 vom 15. 11. 1965, S. 3587). Bernhard Zindel jun., Kassier, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die Unterschrift von Peter Zürcher, Sekretär, ist ebenfalls erloschen. Neu in den Vorstand wurden gewählt: Robert Engler jun., von und in Zizers, als Kassier, und Hans Hefti, von Hätzingen GL, in Trin, als Sekretär. Die Unterschrift führt der Präsident oder Vizepräsident kollektiv mit dem Kassier oder Sekretär. Neues Domizil: Ootstrasse 23.

30. Oktober 1969. **BW-Parkett AG**, Chur, in Chur. Verlegung und Vertrieb von Parkett und Bodenbelägen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1969, S. 180). Die Unterschrift von Max Herbert Wagner, Geschäftsführer, ist erloschen. Neuer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Robert Hasler, von Wasklingen BE, in Landquart Gemeinde Igis.

30. Oktober 1969. **Hew & Co. Ingenieurbau- und Bauunternehmung A.G.**, in Chur. Erstellung von Bauten aller Art, insbesondere Tief-, Stollen-, Tunnel-

und Strassenbau, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 201 vom 28. August 1968, S. 1865). Die Prokura von Hans Oertli und Anton Müller sind erloschen. Kollektivprokura ist erteilt an Peter Sprecher, von Jenaz, in Chur.

30. Oktober 1969.

**Zinsli Treuhand AG Arosa**, in Arosa. Betrieb eines Treuhand- und Revisionsbüros, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 175 vom 29. 7. 1968, S. 1656). Kollektivprokura zu zweien erteilt an Heinz Rechsteiner, von Appenzell, und Sonja Berger, von Linden BE und Otelfingen, beide in Arosa.

30. Oktober 1969.

**GINSTER A.G.**, in Mesocco, partecipazioni (FUSC Nr. 223 del 25. 9. 1964, p. 2888). Bruno Rezzonico, dimissionario, non è più amministratore unico. La sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è Carlo Pagani, da ed in Ligonetto.

30. Oktober 1969.

**Aktiengesellschaft «Drahtseilbahn Muottas-Murag»** bei Samedan, in Samadana (SHAB Nr. 184 vom 9. 8. 1966, S. 2547). Otto Michel ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt Otto Largiadèr, von Lü, in Pontresina; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

3./Oktober 1969. Hotels.

**Cuolm Sura AG**, in Flond. Erwerb, Erstellung und Betrieb von Hotels usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 199 vom 27. 8. 1969, S. 1973). Das Aktienkapital von Fr. 100 000 ist nun voll liberiert.

30. Oktober 1969. Hotel.

**Frau Joos Gredig**, in Davos-Dorf. Betrieb des Hotels Sporthof (SHAB Nr. 180 vom 4. 8. 1950, S. 2040). Die Firma ist infolge Todes der Inhaberin erloschen.

#### Waadt – Vaud – Vaud Bureau de Lausanne

17. Oktober 1969. Alimentation.

**Marcel Magnin**, à Lausanne, commerce d'alimentation générale (FOSC du 23. 2. 1966, p. 610). Cette raison est radiée par suite de reprise de l'actif et du passif par la société «Magnin S.A.», à Lausanne.

## Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus – Titoli smarriti

### Aufrufe – Sommations – Diffida

Es wird vermisst:

Namen-Schuldbrief vom 17. Juni 1964, per Fr. 18 000.—, lastend als Gesamtpfandrecht im 1. Rang auf den Liegenschaften GB Lauffohr, Nrn. 179, 180, 507–510, GB Villigen, Nrn. 1020, 1021 und 1023, GB Stilli, Nr. 247 und GB Rüfenach, Nr. 1021, lautend auf Hans Müller-Bär sel., wohnhaft gewesen in Lauffohr.

Der Besitzer des genannten Namen-Schuldbriefes wird aufgefordert, den Titel innert Jahresfrist seit der erstmaligen Publikation, d. h. bis zum 8. November 1970, dem Gerichtspräsidium Brugg vorzulegen, widrigenfalls der Schuldbrief gestützt auf Art. 870 ZGB kraftlos erklärt wird. (927<sup>2</sup>)

5200 Brugg, den 4. November 1969

Bezirksgericht

Es werden vermisst:

Die Inhaber-Aktien der Bank in Burgdorf Nrn. 5621–5650, zu je nom. Fr. 100.— (nur Mäntel).

Die unbekannten Inhaber dieser Aktien werden hiermit aufgefordert, diese innert sechs Monaten, vom erstmaligen Erscheinen dieses Aufrufes im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem Richteramt II von Burgdorf vorzuweisen, ansonst die Kraftlosklärung ausgesprochen wird. (918<sup>1</sup>)

3400 Burgdorf, den 23. Oktober 1969

Der Gerichtspräsident II:  
Morgenthaler

Es wird als vermisst gemeldet und im Sinne der Bestimmungen über die Kraftlosklärung von Wertpapieren öffentlich ausgeschrieben:

Fr. 17 000.—, Schuldbrief im ersten Rang, datiert 1. Mai 1931, und Fr. 13 000.—, Schuldbrief im 2. Rang, datiert den 1. Mai 1931,

lastend auf Grundbuch Frauenfeld E. Blatt 1060, 4.89 ar mit Wohnhaus Assek. Nr. 1024, Schuldner und Pfand Eigentümer Ernst und Louise Liechti-Arbenz sel. Erben, vertreten durch Frau A. Schneller-Liechti, Talackerstrasse 18, Frauenfeld; Gläubiger: Schuldbrief im 1. Rang, Edwin Hagenburger, Kaufmann, Oberwinterthur, Schuldbrief im 2. Rang, Frau L. Arbenz-Sprüngli, Haldenmühle, Andelfingen.

Falls die vermissten Urkunden innert einer Frist von einem Jahr dem Grundbuchamt Frauenfeld nicht vorgelegt werden, werden sie kraftlos erklärt werden. (923<sup>1</sup>)

8500 Frauenfeld, den 4. November 1969

Gerichtspräsidium Frauenfeld

Es wird vermisst:

Namenschuldbrief zu Gunsten Dober Franz, 2121, Gottfrieds, Landwirt, Merenschwand, per nom. Fr. 70 000.—, datiert 30. Dezember 1937, 17. Dezember 1940, 14. März 1947, Maximalzinsfuß 6%, haftend auf dem nachbeschriebenen Grundstück des Schuldners Dober Franz, 1921, Landwirt, Merenschwand, im ersten Rang:

Grundbuch Mühlahr Nr. 28, Kat. 3/78:  
20,63 Aren Gebäudeplatz, Garten und Wiese, Oberdorf,  
Scheune und Anbau Nr. 87  
brandversichert Fr. 38 000.—  
Oekonomiegebäude Nr. 88,  
brandversichert Fr. 7 500.—  
Wohnhaus Nr. 89,  
brandversichert Fr. 24 100.—

Der Besitzer dieses Namenschuldbriefes wird aufgefordert, die Urkunde binnen Jahresfrist seit der ersten Bekanntmachung, d. h. bis 9. November 1970 dem Bezirksgericht Muri vorzulegen, ansonst die Kraftlosklärung ausgesprochen wird. (925<sup>2</sup>)

5630 Muri, den 4. November 1969

Bezirksgericht Muri

Es wird vermisst:

Inhaberaktie Nr. 106 der Installazioni elettrica SA, Sedrun, im Nominalwert von Fr. 200.—.

Es ergeht hiermit die Aufforderung, den genannten Titel innert sechs Monaten ab heute der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst er als kraftlos erklärt wird. (928<sup>2</sup>)

7181 Segnes, den 5. November 1969

Der Präsident des Bezirksgerichtes  
Vorderrhein: V. Sialm

Der allfällige Inhaber der Obligation Nr. 427, der Darlehenskasse Gerlafingen, im Betrage von Fr. 5000.—, inklusive Zinscoupons per 1968/69, Laufzeit 1. Mai 1964–1. Mai 1969, wird hiermit aufgefordert, den Titel innert Jahresfrist von der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem Amtsgerichtspräsidenten von Bucheggberg-Kriegstetten vorzulegen, ansonst die Obligation kraftlos erklärt wird. (212<sup>1</sup>/70)

4500 Solothurn, den 1. Juli 1969

Der Amtsgerichtsschreiber:  
K. Flury

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt:

Schuldbrief über Fr. 25 000.—, datiert vom 25. April 1891, lautend auf Adolf Frick-Morf, Kaufmann, von Zürich, wohnhaft in der Enge, und Heinrich Walder-Appenzeller, alt Pfarrer, von und in Zürich, zugunsten des Gustav Oswald-Stierlin, an der oberen Zäune, in Zürich, lastend im 2. Rang auf einem Wohnhaus zur Sihlwarte, an der Gerechtigkeitssasse 26, Zürich, mit einem Grundflächeninhalt von total 709,38 m<sup>2</sup>, urspr. Kat.-Nr. 137, nummehr 1187 (am 27. Juni 1910 wurden 46,28 m<sup>2</sup> aus der Pfandhaft entlassen); seit 1. Januar 1912 dem Inhaberschuldbrief gleichgestellt (Grundbuchamt Zürich (Altstadt)).

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen einem Jahre von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (162<sup>2</sup>/70)

8000 Zürich, den 27. Juni 1969

Bezirksgerichtskanzlei Zürich  
7. Abteilung

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt:

Inhaberschuldbrief über Fr. 20 000.—, datiert vom 19. Januar 1925, lautend auf Josef Westreicher, Maurermeister, zum Frohsinn, im Ausserdorf-Seebach, lastend im 3. Rang auf einem Wohnhaus mit 2 Aren 92 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, an der Jungholzstrasse, in Oerlikon, urspr. Kat.-Nr. 760, dann Nr. 1540, jetzt 2980 (11 m<sup>2</sup> am 5. Mai 1925 aus der Pfandhaft entlassen); 14 m<sup>2</sup> Landsub neu Kat.-Nr. 2979, Jungholzstrasse gelehnt am 26. November 1931); Grundbuchamt Schwamendingen-Zürich.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen einem Jahre von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (177<sup>2</sup>/70)

8000 Zürich, den 27. Juni 1969

Bezirksgerichtskanzlei Zürich  
7. Abteilung

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt:

Inhaberschuldbrief über Fr. 5000.— (ursprünglich Fr. 6000.—), datiert 2. Oktober 1931, lautend auf Jakob Ungricht, Zimmermeister, in der Fahrweid, Weinigen, lastend im 2. Rang auf zirka sechs Aaren Gebäudegrundfläche und Umgelände in der Au in Weinigen, Bd. 19, pg. 558 (Parzelle 2053); GBA Hönegg-Zürich.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen einem Jahre von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (187<sup>2</sup>/70)

8000 Zürich, den 2. Juli 1969

Bezirksgerichtskanzlei Zürich  
7. Abteilung

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt:

Inhaberschuldbrief über Fr. 19 000.—, datiert 31. Januar 1949, lautend auf Edwin Meier, Metzger, in Uetikon am See, lastend im 2. Rang auf einem Wohnhaus mit Garagenanbau an der Froburgstrasse 301, Zürich (sieben Aaren 13 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten), Kat. Nr. 1216; GBA Schwamendingen-Zürich.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen einem Jahre von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (197<sup>2</sup>/70)

8000 Zürich, den 2. Juli 1969

Bezirksgerichtskanzlei Zürich  
7. Abteilung

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt:

Inhaberschuldbrief über Fr. 26 000.—, datiert 7. Dezember 1916 (ursprünglich Fr. 45 000.—, dann Fr. 30 000.—) lautend auf Robert Müller, Sihlstrasse 42, Zürich 1, lastend im 2. Rang auf der Liegenschaft Krönleinstrasse 29, Zürich 7 (9 Aren 0,7 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, jetzt Kat. Nr. 648, ursprünglich Nr. 2490); der Titel wurde am 25. November 1933 in einen Namenschuldbrief zu Gunsten der Schweizerischen Bodenkreditanstalt, Zürich, umgewandelt, mit Oscar Müller, Krönleinstrasse 29, Zürich 7, als Schuldner und Pfand Eigentümer; GBA Fluntern-Zürich.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen einem Jahre von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (207<sup>2</sup>/70)

8000 Zürich, den 2. Juli 1969

Bezirksgerichtskanzlei Zürich  
7. Abteilung

Le président II du Tribunal du district de La Chaux-de-Fonds comme le ou les détenteurs éventuels de l'obligation hypothécaire au porteur, N° 203/1946, du 4 octobre 1946, inscrite au Registre foncier du district de La Chaux-de-Fonds le 11 octobre 1946, grevant en deuxième rang avec profit des cases libres, l'article 5699 du cadastre de La Chaux-de-Fonds, d'avoir à la produire dans un délai de 6 mois, dès la première publication au greffe du Tribunal de La Chaux-de-Fonds, faute de quoi, l'annulation en sera prononcée. (895<sup>2</sup>)

2300 La Chaux-de-Fonds, le 23 octobre 1969

Le président II du Tribunal:  
Frédéric Boand

Le Juge-instructeur des districts de Martigny et Saint-Maurice, à la requête du Crédit Suisse, à Martigny, comme le détenteur inconnu, des titres ci-après de les produire au greffe de notre Tribunal, jusqu'au 15 mai 1970, sous peine d'en voir prononcer l'annulation (art. 981 et ss. CO).

2 obligations de caisse de Fr. 10 000.— nominal, 5%, du Crédit Suisse, Martigny, nominatives, N° 10231 Ma et N° 10232 Ma, avec coupons au 24 juin 1970 et suivants, échéance le 24 juin 1974.

Ainsi donné à Martigny, le 3 novembre 1969, pour être publié trois fois consécutivement dans la Feuille officielle suisse du commerce et dans le Bulletin Officiel du canton du Valais. (922<sup>2</sup>)

1920 Martigny, le 3 novembre 1969

J. M. Gross

Le président du Tribunal du district de Morges comme tout détenteur de la cédule hypothécaire au porteur de Fr. 10 000, N° 137076 du Registre foncier du district de Morges, grevant en 3<sup>e</sup> et parité de rang la parcelle N° 1035, folio 49, appartenant à Rudolf Guggisberg, et sise à Ecublens, En Montaney, de produire ce titre au Greffe du Tribunal du district de Morges dans un délai échéant le 15 août 1970.

Faute de production dans ce délai, l'annulation du titre sera prononcée. (257<sup>2</sup>/70)

1100 Morges, le 4 août 1969.

Le président: Weith

Il pretore del distretto di Mendrisio, con decreto 30 settembre 1969, in relazione alla istanza 5 settembre 1969 del Sig. avv. Pierluigi Rossi, in Mendrisio, per conto della Signora Alzira Aepli-Pagani nata Gioretti, Riva S. Vitale, diffida: lo sconosciuto detentore del titolo ipotecario al portatore di Fr. 100 000.— (centomila) a rogito N° 183 di data 19 giugno 1964 del notaio avv. Pierluigi Rossi, Mendrisio, iscritto il 10 luglio 1964 e gravante i mappali N° 1419, 1420 e 1421 RFP di Riva S. Vitale, di proprietà Alzira Aepli-Pagani nata Gioretti, a volerlo produrre a questa pretura entro il termine di sei mesi dalla prima pubblicazione della presente diffida, sotto comminatoria di ammortamento. (836<sup>2</sup>)

6850 Mendrisio, 30 settembre 1969 Il pretore: avv. Edy Bernasconi

## Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

### Le Président du Tribunal du district de Lausanne

Par acte du 24 juin 1969, la société Valcosa, Valeurs communes SA, à Lausanne, et la Banque Commerciale de Lausanne, agissant la première en qualité de direction du Fonds de placement immobilier Valcosa «Série A», la seconde en qualité de banque dépositaire dudit Fonds, ont saisi le président du Tribunal du district de Lausanne d'une requête tendant à la modification du règlement du fonds de placement Valcosa «Série A» (art. 54, al. 4 de la loi fédérale du 1<sup>er</sup> juillet 1966 sur les fonds de placement et l'ch. 2 de la loi vaudoise d'application du 4 mars 1968).

La modification proposée consiste dans l'adjonction, à l'article 16, alinéa 1, lettre a) d'une disposition nouvelle, libellée comme il suit:

«... pour son travail de direction du Fonds et des diverses sociétés immobilières, la direction reçoit du Fonds une commission annuelle de 1,50/100 de la valeur vénale des immeubles et autres actifs».

Les porteurs de parts de Valcosa «Série A» peuvent présenter leurs éventuelles objections à la modification proposée, par mémoire écrit, à adresser au président du Tribunal du district de Lausanne jusqu'au 15 décembre 1969, ou oralement, à l'audience de ce magistrat, qui aura lieu au Palais de justice de Montbenon, allée ouest, à Lausanne, le lundi 22 décembre 1969, à 14 h. 30. (AA. 464<sup>1</sup>)

Le président: Jacques Reymond

### Santega AG, in Liquidation, St. Moritz

#### Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR.

##### Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 21. Oktober 1969 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist bei der Gesellschaft, Haus Gentiana, Aronastrasse, in St. Moritz GR, anzumelden. (AA. 512<sup>2</sup>)

7500 St. Moritz, den 27. Oktober 1969

Der Liquidator

### Brennstofflager AG Zürich, Zürich

#### Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR.

##### Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Brennstofflager AG Zürich hat gemäss öffentlicher Urkunde vom 4. November 1969 die Liquidation und Auflösung der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gesellschaftsgläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen innert zwei Monaten seit der dritten Veröffentlichung dieses Beschlusses am Sitz der beauftragten Treuhand- und Revisionsgesellschaft Girod AG anzumelden und Befriedigung oder Sicherstellung zu verlangen. (AA. 526<sup>2</sup>)

8002 Zürich, den 6. November 1969

Die Beauftragte:  
Treuhand- und Revisionsgesellschaft  
GIROD AG,  
Beethovenstrasse 24, 8002 Zürich

### Arbor Acres Farm SA, Genève

#### Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO.

##### Première publication

L'assemblée générale extraordinaire du 5 novembre 1969 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société. Les créanciers de la société sont invités à produire leurs comptes en mains du liquidateur, M. René Merkt, à Genève, rue Général-Dufour 15, chez M<sup>me</sup> Maurice et René Merkt, avocats, jusqu'au 31 décembre 1969, sous peine de forclusion. (AA. 525<sup>2</sup>)

1200 Genève, le 5 novembre 1969

Le liquidateur

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken Marques Marche

### Eintragungen Enregistrements

241018. Date de dépôt: 11 août 1969, 11 h.  
Sonor S.A., 15, rue des Savoises, Genève 11. – Fabrication. – Renouvellement de la marque N° 129213. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 15 avril 1969.

Produits des arts graphiques. (Cl. int. 16)



241019. Date de dépôt: 12 août 1969, 11 h.  
A. Reymond & Cie Etablissements Lux Société anonyme, 115, rue d'Aarberg, Bienne (Berne). – Fabrication. – Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque N° 128966. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 27 avril 1969.

Produits chimiques pour l'électroplastie, produits et appareils pour l'électroplastie et le polissage de métaux. (Cl. int. 1, 3, 7, 8, 9)



241020. Hinterlegungsdatum: 9. September 1969, 20 Uhr.  
Embrag Emil Brenneisen Aktiengesellschaft, Sennheimerstrasse 15, Basel 11. – Fabrikation und Handel.

Maschinen, Trocknungsanlagen und Werkzeuge für die Holzindustrie; Heftapparate, Nagelpistolen, Kompressoren, Heftklammern; Apparate und Maschinen für Warenzeichnung und Verpackung. (Int. Kl. 7, 8, 11, 16)

# EMBRAG

241021. Hinterlegungsdatum: 18. August 1969, 18 Uhr.  
Minnesota Mining and Manufacturing Company, 2501 Hudson Road, Saint Paul (Minnesota, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 201978. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. August 1969 an.

Chemikalien einschliesslich chemische Zusammensetzungen für die Auftragung auf verschiedenen Oberflächen zur Abtossung von Fett und Ölen von denselben, Fluor-Chemikalien, chemische Zusammensetzungen zur Verwendung als Schmiermittel oder als Zusätze für die Abänderung der Eigenschaften von Schmiermitteln, chemische Zusammensetzungen zum Gebrauch als Emulgiermittel; Klebmittel, Verpackungsmaterialien und -folien; Schleifmittel, Schleifmaterialien; lichtreflektierende Materialien, reflektierende Folien und Platten, reflektierende Ueberzugszusammensetzungen; Schutzüberzüge; Zement; Abgabevorrichtung für Bänder und Streifen; Tonaufnahmebänder, magnetische Bänder für die Aufzeichnung von Tönen, Signalen, Impulsen für anschliessende akustische und/oder optische Wiedergabe; Klebstoffe; elektrische Isoliermaterialien; Plastikbehälter und Taschen zum Gebrauch für Harzmaterialien, welche hauptsächlich in der elektrischen Isolierung und Anschluss Verwendung finden; elektrisch betriebene Maschinen, welche Strahlen von hoher Intensität verwenden zur Herstellung von Kopien von Druck- und Bildsachen mittels wärmeempfindlichem Papier; wärmeempfindliches Papier; Ueberzüge und Blätter für Pressdeckel; Maschinen für die Behandlung von Druckereimaterialien; vorsensibilisierte Druckplatten zum Gebrauch auf lithographischen Pressen; heissverschweisbare Polyesterfilme; flüssige polymere Ueberzugszusammensetzungen zur Auftragung auf eine bedruckte Oberfläche, um dem Gedruckten bessere Haftbarkeit zu verleihen; mindestens auf einer Oberfläche mit einem metallischen Film überzogenes flexibles Plattenmaterial zur Verwendung z. B. in der Fabrikation von wärmeefflektierenden Bekleidungsgegenständen; Zusammensetzungen für die Auftragung auf innere geformte Oberflächen von Kunststoff-Formapparaten zur Beschleunigung der Abtrennung der geformten Gegenstände von der Form; hochviskose Ueberzugszusammensetzungen von Pigmenten und Lösemittel zum Gebrauch im graphischen Verfahren des sogenannten Siebdruckes; Werkzeugtaschen, enthaltend Gegenstände zur Verwendung in der Spleissung von elektrischen Anschlüssen, dekoratives Folienmaterial, geeignet zur Verwendung in Verbindung mit der Verpackung von Geschenken und ähnlichem; korrosionsbeständige Kunststoff-Folienmaterialien; Bodenreinigungsmittel in Spray-Form sowie Spray-Einheiten zum Anbringen an Bodenreinigungsmaschinen. (Int. Kl. 1 bis 4, 7, 8, 9, 16, 17, 19, 20, 22)



241022. Date de dépôt: 27 août 1969, 11 h.  
E. Waldvogel, 22, rue de la Gare, Aigle (Vaud). – Production. – Transmission et renouvellement de la marque N° 130636 de H. Waldvogel, Aigle (Vaud). Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 16 avril 1969.

Vin d'Aigle. (Cl. int. 33)



241023. Hinterlegungsdatum: 29. August 1969, 20 Uhr.  
International Harvester Company (Delaware Corporation), 401 North Michigan Avenue, Chicago (Illinois, USA). – Fabrikation und Handel. – Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 130791 von International Harvester Company (New Jersey Corporation), Chicago (Illinois, USA). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. August 1969 an.

Motorfahrzeuge, im besonderen Motor-Gesellschaftswagen, Omnibusse, Motorlastwagen und Zubehöre und Einzelteile von solchen. (Int. Kl. 12)



241024. Hinterlegungsdatum: 29. August 1969, 17 Uhr.  
Frito-Lay, Inc., Frito-Lay Building, Exchange Park, Dallas (Texas, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 226438. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. August 1969 an.

Snacknahrungsmittel; Weizenflocken. (Int. Kl. 29, 30)

# Fritos

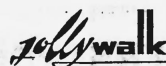
241025. Hinterlegungsdatum: 29. August 1969, 20 Uhr.  
Jolly-Walk S.A., via Motta 18, Chiasso (Tessin). – Fabrikation und Handel.

Damen- und Herrenschuhe aller Art. (Int. Kl. 25)



241026. Hinterlegungsdatum: 29. August 1969, 20 Uhr.  
Jolly-Walk S.A., via Motta 18, Chiasso (Tessin). – Fabrikation und Handel.

Damen- und Herrenschuhe aller Art. (Int. Kl. 25)



241027. Hinterlegungsdatum: 30. August 1969, 10 Uhr.  
Gautschi Electro-Fours AG, Tägerwilen (Thurgau). – Fabrikation und Handel. – Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 131670 von Gautschi, Electrofours, Tägerwilen (Thurgau). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. August 1969 an.

Elektro-Industrie-Ofen zum Schmelzen, Giessen, Glühen, Härten, Veredeln, Vergüten, Tempern, Normalisieren, Anlassen, Trocknen, Wärmen, Heizen. (Int. Kl. 11)



241028. Date de dépôt: 5 septembre 1969, 18 h.  
Wittnauer et Cie Société Anonyme, 46, route des Acacias, Carouge (Genève). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque N° 130408. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 5 septembre 1969.

Montres, parties de montres, articles d'horlogerie et de bijouterie. (Cl. int. 14)

## Speedway

241029. Date de dépôt: 5 septembre 1969, 18 h.  
Wittnauer et Cie Société Anonyme, 46, route des Acacias, Carouge (Genève). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque N° 130409. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 5 septembre 1969.

Montres, parties de montres, articles d'horlogerie et de bijouterie. (Cl. int. 14)

## Suburban

241030. Hinterlegungsdatum: 8. September 1969, 8 Uhr.  
Restomat AG, Petersgasse 32, Basel. – Fabrikation und Handel.

Waschpulver. (Int. Kl. 3)



241031. Hinterlegungsdatum: 8. September 1969, 18 Uhr.  
Sinner Aktiengesellschaft, Karlsruhe (Deutschland). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 132409. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. September 1969 an.

Liköre und andere Spirituosen. (Int. Kl. 33)



241032. Hinterlegungsdatum: 2. September 1969, 17 Uhr.  
CIS AG Lack- und Farbenfabrik (CIS S.A. Fabrique de vernis et couleurs), Oristralstrasse 78/80, Liestal (Basel-Landschaft). – Fabrikation und Handel.

Kunstharzleime für technische Zwecke; Lacke, Lackfarben, Kunstharzdispersionsfarben; Haushaltsseifen, Toilettenseifen, Waschpulver und Reinigungsmittel, kosmetische Produkte; pharmazeutische Seifen; Folien, Platten und Stangen aus Kunststoffen (Halbfabrikate). (Int. Kl. 1, 2, 3, 5, 17)





**241033.** Hinterlegungsdatum: 30. September 1968, 17 Uhr.  
**Wrather Corporation**, 270 North Canon Drive, **Beverly Hills** (Kalifornien, USA). – Fabrikation und Handel.

Filme, insbesondere Kinofilme, Fernsehfilme, Tonfilme sowie eine Tonspur und zugeordnete Bilder tragende Filme; Drucksachen, einschließlich Reproduktionen und Veröffentlichungen, Bücher, Broschüren und Photographien. (Int. Kl. 1, 9, 16)

LASSIE

**241034.** Hinterlegungsdatum: 28. November 1968, 20 Uhr.  
**Rohstoff-Einfuhr- und Handelsgesellschaft Ost mit beschränkter Haftung**, Faunastrasse 61, Düsseldorf (Deutschland). – Fabrikation und Handel.

Synthetische Schleifpasten zur Behandlung von Hartmetalllegierungen. (Int. Kl. 3)

ELBOR

**241035.** Hinterlegungsdatum: 21. Januar 1969, 18 Uhr.  
**Teijin Limited**, No 1, Umeda, Kita-ku, **Osaka** (Japan). – Fabrikation und Handel.

Garne und Fäden. (Int. Kl. 23)

METALIAN

**241036.** Hinterlegungsdatum: 21. Januar 1969, 17 Uhr.  
**Kurashiki Rayon Co., Ltd.**, 1621 Sakazu, **Kurashiki City** (Okayama Prefecture, Japan). – Fabrikation und Handel.

Seile, Bindfaden, Netze, Zelte, Planen, Segel, Säcke; Polsterfüllstoffe (Rosshaar, Kapok, Federn, Segras); rohe Gespinnstfasern. Garne. Webstoffe; Bett- und Tischdecken und andere Textilwaren. Bekleidungsstücke, einschliesslich Stiefel, Schuhe und Hausschuhe. (Int. Kl. 22 bis 25)

CLAVELLA

**241037.** Hinterlegungsdatum: 28. Januar 1969, 17 Uhr.  
**Miles Laboratories, Inc.**, 1127 Myrtle Street, **Elkhart** (Indiana, USA). – Fabrikation und Handel.

Chemische Produkte für wissenschaftliche, medizinische und diagnostische Zwecke; medizinische Präparate, insbesondere Reagenzien und Chemikalien für den Urin-test. (Int. Kl. 1, 5)

ICTOSTIX

**241038.** Hinterlegungsdatum: 3. Juli 1969, 20 Uhr.  
**Gebrüder Müller AG Schloss Gachnang**, Schloss Gachnang, **Gachnang** (Thurgau). – Fabrikation und Handel.

Kalorienarme alkoholfreie Getränke. (Int. Kl. 32)

POCOCAL

**241039.** Hinterlegungsdatum: 12. März 1969, 18 Uhr.  
**Macbeth Corporation**, Little Britain Road, **Newburgh** (New York, USA). – Fabrikation und Handel.

Wissenschaftliche, photographische, kinematographische und optische Apparate und Instrumente, Densitometer, elektrische Beleuchtungskörper für Reproduktion der Spektralcharakteristiken in Bezug auf das Tageslicht. (Int. Kl. 9, 11)

MACBETH

**241040.** Hinterlegungsdatum: 12. März 1969, 18 Uhr.  
**Macbeth Corporation**, Little Britain Road, **Newburgh** (New York, USA). – Fabrikation und Handel.

Elektrische Beleuchtungsausrüstung für Farbabstimmung. (Int. Kl. 9, 11)

SKYLIGHT

**241041.** Hinterlegungsdatum: 12. März 1969, 18 Uhr.  
**Macbeth Corporation**, Little Britain Road, **Newburgh** (New York, USA). – Fabrikation und Handel.

Elektrische Beleuchtungsausrüstung für Kopienbetrachter, für transparente und andere Kopien sowie Zusatzteile dazu. (Int. Kl. 9, 11)

AVLITE

**241042.** Hinterlegungsdatum: 12. März 1969, 18 Uhr.  
**Macbeth Corporation**, Little Britain Road, **Newburgh** (New York, USA). – Fabrikation und Handel.

Elektrische Einrichtungen und Beleuchtungskörper für Farbauszüge und Gradierung. (Int. Kl. 9, 11)

EXAMOLITE

**241043.** Hinterlegungsdatum: 12. März 1969, 17 Uhr.  
**Interpace Corporation**, 260 Cherry Hill Road, **Parsippany** (New Jersey, USA). – Fabrikation und Handel.

Kleine Haus- und Küchengeräte sowie tragbare Behälter für Haushalt und Küche (nicht aus Edelmetall oder plattiert); Kämme und Schwämme; Bürsten (mit Ausnahme von Pinseln); Bürstenmacher-material; Reinigungsgeräte und Putzzeug; Stahlspäne; Glaswaren für den Haushalt, Porzellan und Steingut. (Int. Kl. 21)

DESERT ROSE

**241044.** Hinterlegungsdatum: 12. März 1969, 17 Uhr.  
**Interpace Corporation**, 260 Cherry Hill Road, **Parsippany** (New Jersey, USA). – Fabrikation und Handel.

Kleine Haus- und Küchengeräte sowie tragbare Behälter für Haushalt und Küche (nicht aus Edelmetall oder plattiert); Kämme und Schwämme; Bürsten (mit Ausnahme von Pinseln); Bürstenmacher-material; Reinigungsgeräte und Putzzeug; Stahlspäne; Glaswaren für den Haushalt, Porzellan und Steingut. (Int. Kl. 21)

WILD ROSE

**241045.** Date de dépôt: 8 avril 1969, 18 h.  
**Safesa AG**, Zeughausgasse 7a, **Zoug**. – Fabrication et commerce.

Dentifrices; produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques, matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires, désinfectants; brosses. (Cl. int. 3, 5, 21)

FLURIN

**241046.** Hinterlegungsdatum: 17. April 1969, 18 Uhr.  
**Aktiebolaget Scania-Vabis**, Södertälje (Schweden). – Fabrikation und Handel.

Schiffsmotoren und deren Teile sowie Propelleraggregate. (Int. Kl. 7, 12)

HYDROP

**241047.** Hinterlegungsdatum: 22. April 1969, 20 Uhr.  
**Interelectric Sachsen AG**, Sonnhalde, **Sachsen** (Obwalden). – Fabrikation und Handel.

Motoren; Handwerkzeuge und Bestecke; elektrische Apparate und Instrumente für Kommunikation und Wärme sowie Elektrogeräte für Hygiene und Körperpflege, Mess-, Signal-, Kontroll-, Rettungs- und Unterrichtsapparate und -instrumente sowie Sprechmaschinen; ärztliche Instrumente und Apparate, Fahrzeuge, insbesondere Elektrofahrzeuge; Möbel; kleine Haus- und Küchengeräte; Spielwaren, Turn- und Sportartikel (ausgenommen Turn- und Sportbekleidung). (Int. Kl. 7 bis 12, 20, 21, 28)

MAXON

**241048.** Hinterlegungsdatum: 6. Mai 1969, 17 Uhr.  
**Warner-Lambert Pharmaceutical Company**, 201 Tabor Road, **Morris Plains** (New Jersey, USA). – Fabrikation und Handel.

Kaugummi und Konditoreiwaren. (Int. Kl. 30)

TRIDENT

**241049.** Hinterlegungsdatum: 8. Mai 1969, 18 Uhr.  
**Novo Industri Aktieselskab**, Fuglebakkevej 115, **Kopenhagen-Fredriksberg** (Dänemark). – Fabrikation und Handel.

Medikamente und pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

ESTONOVIN

**241050.** Hinterlegungsdatum: 8. Mai 1969, 18 Uhr.  
**Novo Industri Aktieselskab**, Fuglebakkevej 115, **Kopenhagen-Fredriksberg** (Dänemark). – Fabrikation und Handel.

Medikamente und pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

MENSTRON

**241051.** Hinterlegungsdatum: 8. Mai 1969, 18 Uhr.  
**Novo Industri Aktieselskab**, Fuglebakkevej 115, **Kopenhagen-Fredriksberg** (Dänemark). – Fabrikation und Handel.

Medizinische und pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

DIOSTIN

**241052.** Date de dépôt: 12 septembre 1969, 18 h.  
**Safesa AG**, Zeughausgasse 7a, **Zoug**. – Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; produits diététiques pour enfants et malades; emplâtres, matériel pour pansements; matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires; désinfectants; préparations pour détruire les mauvaises herbes et les animaux nuisibles. Papier et articles en papier, carton et emballages en carton; imprimés, journaux et périodiques, livres; articles pour reliures; photographies; papeterie, matières adhésives (pour la papeterie); matériaux pour les artistes; pinceaux; machines à écrire et articles de bureau (à l'exception des meubles); matériel d'instruction ou d'enseignement (à l'exception des appareils); cartes à jouer; caractères d'imprimerie; clichés. Viande, poisson, volaille et gibier; extraits de viande; fruits et légumes conservés, séchés et cuits; gelées, confitures; œufs, lait et autres produits laitiers; huiles et graisses comestibles; conserves, pickles. Café, thé, cacao, sucre, riz, tapioca, sagou; succédanés du café; farines et préparations faites de céréales, pain, biscuits, gâteaux, pâtisserie et confiserie, glaces comestibles; miel, sirop de mélasse; levure, poudre pour faire lever; sel, moutarde; poivre, vinaigre, sauces; épices; glace. (Cl. int. 5, 16, 29, 30)

NUTRIGERAN

**241053.** Hinterlegungsdatum: 22. Mai 1969, 17 Uhr.  
**Miles Laboratories, Inc.**, 1127 Myrtle Street, **Elkhart** (Indiana, USA). – Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse für wissenschaftliche Zwecke, zur Verwendung in medizinischen Laboratorien und für diagnostische Zwecke. (Int. Kl. 1, 5)

BILI-LABSTIX

**241054.** Hinterlegungsdatum: 22. Mai 1969, 17 Uhr.  
**Miles Laboratories, Inc.**, 1127 Myrtle Street, **Elkhart** (Indiana, USA). – Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse für wissenschaftliche Zwecke, zur Verwendung in medizinischen Laboratorien und für diagnostische Zwecke; medizinische Präparate. (Int. Kl. 1, 5)

URO-LABSTIX

**241055.** Hinterlegungsdatum: 23. Mai 1969, 17 Uhr.  
**Velsicol Chemical Corporation**, 341 East Ohio Street, **Chicago** (Illinois, USA). – Fabrikation und Handel.

Weichmacher. (Int. Kl. 1)

BENZOFLEX

**241056.** Hinterlegungsdatum: 23. Mai 1969, 17 Uhr.  
**Simpson & Godlee Limited**, 30, Princess Street, **Manchester** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Gefärbte und bedruckte Vorhang- und Dekorationsstoffe, dehnbare oder elastische Ueberzüge, Vorhänge, gewirkte Vorhang- und Dekorationsstoffe. Betttücher aus Flanellgeweben, Handtücher, Bettdecken, gefaltete Bettüberwürfe und andere Heimtextilien aller Art. (Int. Kl. 24, 27)

BEVIS

**241057.** Hinterlegungsdatum: 22. Mai 1969, 11 Uhr.  
**Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft, Winterthur 1** (Zürich). – Fabrikation und Handel.

Dampfkessel, Heisswassererzeuger, Dampferzeuger, Dampferzeugeranlagen, Atomreaktoren, Atomreaktoranlagen, Ausrüstungen für thermische Kraftwerke, z. B. Dampf- und Atomkraftwerke, Rohrleitungen, Armaturen für Rohrleitungen, Ventile, besonders für Dampfleitungen, Leitungsrohre, Steuer- und Regeleinrichtungen, hydraulische und elektrische Servomotoren, Wärmeaustauscher, Abscheider, z. B. Flüssigkeits- und Dampfabscheider, Kesselwasseraufbereitungsanlagen, Zubehör und Einzel- und Ersatzteile der genannten Produkte. (Int. Kl. 6, 7, 9, 11)

## MONOREX

**241058.** Hinterlegungsdatum: 22. Mai 1969, 11 Uhr.  
**Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft, Winterthur 1** (Zürich). – Fabrikation und Handel.

Dampfkessel, Heisswassererzeuger, Dampferzeuger, Dampferzeugeranlagen, Atomreaktoren, Atomreaktoranlagen, Ausrüstungen für thermische Kraftwerke, z. B. Dampf- und Atomkraftwerke, Rohrleitungen, Armaturen für Rohrleitungen, Ventile, besonders für Dampfleitungen, Leitungsrohre, Steuer- und Regeleinrichtungen, hydraulische und elektrische Servomotoren, Wärmeaustauscher, Abscheider, z. B. Flüssigkeits- und Dampfabscheider, Kesselwasseraufbereitungsanlagen, Zubehör und Einzel- und Ersatzteile der genannten Produkte. (Int. Kl. 6, 7, 9, 11)

## REFLOX

**241059.** Hinterlegungsdatum: 28. Mai 1969, 18 Uhr.  
**Commercial Solvents Corporation, 245 Park Avenue, New York** (New York, USA). – Fabrikation und Handel.

Anabolisches Mittel zur Erhöhung des Nutzungsertrages bei Vieh und Geflügel und zur Verbesserung der Futterauswertung durch diese Tiere. (Int. Kl. 5)

## RALGRO

**241060.** Hinterlegungsdatum: 29. Mai 1969, 20 Uhr.  
**Mo och Domsjö Aktiebolag, Fack, Örnköldsvik** (Schweden). – Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse für industrielle, wissenschaftliche, photographische, landwirtschaftliche, gartenwirtschaftliche und forstwirtschaftliche Zwecke; künstliche und synthetische Harze, Kunststoffe im Rohzustand (in Form von Pulver, flüssig oder halb flüssig); Düngemittel (natürliche und künstliche); Feuerlöschmittel; Härtemittel und chemische Präparate zum Löten; chemische Produkte zur Konservierung von Nahrungsmitteln; Gerbstoffe; Klebstoffe für industrielle Zwecke. Farben, Firnisse, Lacke; Rostschutzmittel, Holzkonservierungsmittel; Farbstoffe; Beizen; Harze; Blattmetalle und Metalle in Pulverform für Maler und Dekorateur. Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernungs- und Schleifmittel; Seifen; Parfümerien, ätherische Öle, kosmetische Mittel, Haarwaschmittel; Zahnputzmittel. Technische Öle und Fette; Schmiermittel; Staubbindemittel; Brennstoffe (einschl. Motorenreibstoffe), Leuchtstoffe; Kerzen, Wachslichte, Nachtlichte und Dochte. (Int. Kl. 1 bis 4)

## MODOCHEMIE

**241061.** Hinterlegungsdatum: 29. Mai 1969, 20 Uhr.  
**Aktiebolaget Svenska Sidenväret, Rundgangen 24, Hålsingborg** (Schweden). – Fabrikation und Handel.

Guttapercha, Kautschuk, Balata und Ersatzstoffe, Folien, Platten und Stäbe aus Kunststoffen (Halbfabrikate); Dichtungs- und Isoliermaterialien in Form von Glasfasergeweben; Asbest, Glimmer; Schläuche (nicht aus Metall); Baumaterialien, natürliche und künstliche Steine, Zement, Kalk, Mörtel, Gips und Kies; Röhren aus Sandstein oder Zement; Strassenbaumaterialien, Asphalt, Pech und Bitumen; transportable Häuser; Steindenkmäler; Schornsteine; Seile, Bindfaden, Glasfasernetze, Zelte, Planen, Segel, Säcke; Polstermaterial (Pferdehaare, Kapok, Federn, Seegras); Gespinnstfasern; Webstoffe; Bett- und Tischdecken sowie andere Textilien am Stück, insbesondere in Form von Glasfasergeweben; Teppiche, Matten, Linoleum und andere Waren, die als Fussbodenbelag dienen; Tapeten. (Int. Kl. 17, 19, 22, 24, 27)

## SCANDATEX

**241062.** Hinterlegungsdatum: 3. Juni 1969, 17 Uhr.  
**Parfumerie Seger Aktiebolag, Hamngatan 33, Sundbyberg** (Schweden). – Fabrikation und Handel.

Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernungs- und Schleifmittel; Seifen; Parfümerien, ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwässer; Zahnputzmittel. (Int. Kl. 3)

## LA ROTONDE

**241063.** Hinterlegungsdatum: 3. Juni 1969, 20 Uhr.  
**Sunlight AG, Tannwaldstrasse 95, Olten** (Solothurn). – Fabrikation und Handel.

Toilettenseifen. (Int. Kl. 3)

## COSEE

**241064.** Hinterlegungsdatum: 10. Juni 1969, 14 Uhr.  
**Belform Schwimmbecken Zentrum AG, Ascona** (Tessin). – Fabrikation und Handel.

Benzin- und Oelabscheider, Kläranlagen, Faulkammeranlagen, Was-serreservoirs, Abwasserreinigungsanlagen. (Int. Kl. 6, 11, 19)

## BONANZA

**241065.** Hinterlegungsdatum: 12. Juni 1969, 20 Uhr.  
**Schweizerische Handelsgesellschaft, Kriesbachstrasse 4, Dübendorf** (Zürich). – Produktion und Handel.

Weine. (Int. Kl. 33)

## DÜBELSTEIN KELLEREI DÜBENDORF

**241066.** Hinterlegungsdatum: 11. Juni 1969, 10 Uhr.  
**A. Bangerter & Cie AG, Lyss** (Bern). – Fabrikation und Handel.

Spezialbetonrohre, armiert und unarmiert. (Int. Kl. 19)

## ARMAX

**241067.** Hinterlegungsdatum: 27. Juni 1969, 20 Uhr.  
**Mölnlycke Aktiebolag, Krokslätt, Göteborg** (Schweden). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 235828. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. Juni 1969 an.

Chemische Erzeugnisse für industrielle, wissenschaftliche, photographische, landwirtschaftliche, gartenwirtschaftliche und forstwirtschaftliche Zwecke; künstliche und synthetische Harze, Kunststoffe im Rohzustand (in Form von Pulver, flüssig oder halbflüssig); Düngemittel (natürliche und künstliche); Feuerlöschmittel; Härtemittel und chemische Präparate zum Löten; chemische Produkte zur Konservierung von Nahrungsmitteln; Gerbstoffe; Klebstoffe für industrielle Zwecke. Reinigungsprodukte, Parfümerien und Kosmetikartikel. Pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Produkte; diätetische Nahrungsmittel für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmasse für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vernichtung von Unkraut und Ungeziefer. Papier und Papierwaren, Pappe und Pappwaren in Form von Kartons und Verpackungen; Drucksachen, Zeitungen und Zeitschriften, Bücher; Buchbinderartikel; Photographien, Schreibwaren, Klebstoffe (für Schreibwarengeschäfte); Künstlerbedarfsartikel; Pinsel; Schreibmaschinen und Büroartikel (ausgenommen Möbel); Lehr- und Unterrichtsmaterial (ausgenommen Apparate); Spielkarten; Drucktypen; Druckstöcke. Kleine Haus- und Küchengeräte sowie tragbare Behälter für Haushalt und Küche (nicht aus Edelmetall oder plattiert); Kämme und Schwämme; Bürsten; Bürstenmachermaterial; Reinigungsinstrumente und Reinigungsmaterial; Stahlspäne, Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffeesurrogate; Mehle und Getreidepräparate, Brot, Biskuits, Kuchen, Back- und Konditoreiwaren, Speiseeis; Honig, Sirup (Zuckersirup); Hefe, Backpulver; Salz, Senf, Pfeffer, Essig, Saucen; Gewürze; Eis. (Int. Kl. 1, 3, 5, 16, 21, 30)

## BLIV

**241068.** Date de dépôt: 2 juillet 1969, 10 h.  
«La Pêche» H. Coendoz S.A., 21, rue Carteret, Genève. – Commerce. – Transmission et renouvellement de la marque N° 127875 de Ivan Coendoz fils, Genève. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 13 janvier 1969.

Fil de nylon pour la pêche. (Cl. int. 28)

## RHODANYL

**241069.** Date de dépôt: 15 juillet 1969, 17 h.  
**Ratel, Spitalgasse 40, Berne.** – Fabrication et commerce.

Horlogerie en tous genres et leurs parties. (Cl. int. 14)

## RATEL

**241070.** Hinterlegungsdatum: 25. Juli 1969, 17 Uhr.  
**The Fouke Company, White Horse Road, Greenville** (Südkarolina, USA). – Fabrikation und Handel.

Pelze, Felle, gegerbte und ungegerbte Häute sowie Bälge. (Int. Kl. 18, 25)

## THE FOUKE SEAL- MARK OF FASHION

**241071.** Date de dépôt: 25 juillet 1969, 17 h.  
**Montres Anosis, Frau J. Nägeli, Dufourstrasse 17, Bienne** (Berne). – Fabrication et commerce.

Montres et parties de montres. (Cl. int. 14)

## ANOSIS

**241072.** Hinterlegungsdatum: 28. Juli 1969, 20 Uhr.  
**F. und W. Rhyner, Riwx-Fabrikation, Bahnhofplatz 156, Zollikofen** (Bern). – Fabrikation.

Chemisch-technische Autopolier- und -pflegemittel. (Int. Kl. 3)

## RIWAX

**241073.** Hinterlegungsdatum: 24. September 1969, 20 Uhr.  
**Euspina AG (Euspina S.A.) (Euspina Ltd.), Hänibühl 8, Zug.** – Handel.

Spirituosen englischer Herkunft. (Int. Kl. 33)

## EUSPINA CARNABY STREET

**241074.** Hinterlegungsdatum: 17. September 1969, 20 Uhr.  
**Euspina AG (Euspina S.A.) (Euspina Ltd.) Hänibühl 8, Zug.** – Handel.

Alkoholische Getränke französischer Herkunft. (Int. Kl. 33)

## LE PRINCE DE PARIS

**241075.** Hinterlegungsdatum: 1. August 1969, 20 Uhr.  
**Euspina AG (Euspina S.A.) (Euspina Ltd.) Hänibühl 8, Zug.** – Fabrikation und Handel.

Alkoholische Getränke. (Int. Kl. 33)

## KUMPEL

**241076.** Hinterlegungsdatum: 5. August 1969, 11 Uhr.  
**Fritz Eduard Rath, aussere lange Heid 14, Münchenstein** (Basel-Landschaft). – Fabrikation und Handel.

Chemisch-technisches Produkt zur Abwehr von Vögeln. (Int. Kl. 5)

## ANTAVES

**241077.** Hinterlegungsdatum: 17. September 1969, 20 Uhr.  
**Euspina AG (Euspina S.A.) (Euspina Ltd.) Hänibühl 8, Zug.** – Fabrikation und Handel.

Alkoholische und nichtalkoholische Getränke, Lebensmittel, kosmetische Produkte, pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 3, 5, 29 bis 33)

## SARAKIRI

**241078.** Hinterlegungsdatum: 14. August 1969, 20 Uhr.  
**AGPHARM AG Luzern, Alpenquai 4, Luzern.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 235245 und gleichzeitiger Uebertragung der internationalen Marke Nr. 188973 von Schering Aktiengesellschaft, Berlin und Bergkamen (Deutschland). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. August 1969 an.

Arzneimittel und tierärztliche Präparate, chemische Erzeugnisse für medizinische, pharmazeutische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, diätetische Nahrungsmittel für Kinder und Kranke, Pflaster und Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvergiftungsmittel, Pflanzenschutzmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel. (Int. Kl. 1, 5)

## VADOLOR

241079. Date de dépôt: 14 septembre 1969, 17 h. Germaine Erismann, La Neuveville (Berne), et René Erismann, La Neuveville (Berne). – Fabrication.

Tissus à polir. (Cl. int. 21)

## SELVYTAS

241080. Date de dépôt: 22 août 1969, 18 h. Laboratoire Dynamed S.A., 3, route de Meyrin, Genève. – Fabrication et commerce.

Sirop anti-anémique à base de foie. (Cl. int. 5)

## HEPATONE

241081. Hinterlegungsdatum: 2. September 1969, 18 Uhr. CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited) (CIBA Società Anonima), Basel 7. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 132536. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. September 1969 an.

Chemische Produkte für die Textilveredlung, Appretur- und Gerbmittel, Kunstharze, Farbstoffe, Farben. (Int. Kl. 1, 2)

## COPRANTEX

241082. Hinterlegungsdatum: 2. September 1969, 18 Uhr. CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited) (CIBA Società Anonima), Basel 7. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 132537. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. September 1969 an.

Chemische Produkte für die Textilveredlung, Appretur- und Gerbmittel, Kunstharze, Farbstoffe, Farben, Schädlingsbekämpfungsmittel, Lederkonservierungsmittel. (Int. Kl. 1 bis 5)

## DERMOTEX

241083. Hinterlegungsdatum: 2. September 1969, 18 Uhr. CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited) (CIBA Società Anonima), Basel 7. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 132538. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. September 1969 an.

Chemische Produkte für die Textilveredlung, Appretur- und Gerbmittel, Kunstharze, Farbstoffe, Farben. (Int. Kl. 1, 2)

## FUGATEX

241084. Hinterlegungsdatum: 2. September 1969, 18 Uhr. CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited) (CIBA Società Anonima), Basel 7. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 132540. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. September 1969 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte, Pflaster, Verbandstoffe. (Int. Kl. 5)

## VIARIN

241085. Hinterlegungsdatum: 2. September 1969, 18 Uhr. CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited) (CIBA Società Anonima), Basel 7. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 132546. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. September 1969 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate. (Int. Kl. 5)

## ANTISTINETTEN

241086. Hinterlegungsdatum: 2. September 1969, 18 Uhr. CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited) (CIBA Società Anonima), Basel 7. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 132547. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. September 1969 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate. (Int. Kl. 5)

## ANTISTINETTES

241087. Hinterlegungsdatum: 2. September 1969, 18 Uhr. CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited) (CIBA Società Anonima), Basel 7. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 132548. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. September 1969 an.

Desinfektions-, Reinigungs- und Konservierungsmittel für Nahrungs- und Genußmittel. (Int. Kl. 1, 3, 5)

## BELORIN

241088. Hinterlegungsdatum: 3. September 1969, 18 Uhr. CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited) (CIBA Società Anonima), Basel 7. – Fabrikation und Handel.

Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Pflanzenschutzmittel, Saatbeizmittel, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektionsmittel). (Int. Kl. 1, 5)

## BANARIL

241089. Hinterlegungsdatum: 3. September 1969, 18 Uhr. CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited) (CIBA Società Anonima), Basel 7. – Fabrikation und Handel.

Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Pflanzenschutzmittel, Saatbeizmittel, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektionsmittel). (Int. Kl. 1, 5)

## CAPATIL

241090. Hinterlegungsdatum: 3. September 1969, 18 Uhr. CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited) (CIBA Società Anonima), Basel 7. – Fabrikation und Handel.

Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Pflanzenschutzmittel, Saatbeizmittel, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektionsmittel). (Int. Kl. 1, 5)

## CEBONIL

241091. Hinterlegungsdatum: 3. September 1969, 18 Uhr. CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited) (CIBA Società Anonima), Basel 7. – Fabrikation und Handel.

Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Pflanzenschutzmittel, Saatbeizmittel, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektionsmittel). (Int. Kl. 1, 5)

## DORATID

241092. Hinterlegungsdatum: 3. September 1969, 18 Uhr. CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited) (CIBA Società Anonima), Basel 7. – Fabrikation und Handel.

Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Pflanzenschutzmittel, Saatbeizmittel, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektionsmittel). (Int. Kl. 1, 5)

## ENTOCRON

241093. Hinterlegungsdatum: 3. September 1969, 18 Uhr. CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited) (CIBA Società Anonima), Basel 7. – Fabrikation und Handel.

Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Pflanzenschutzmittel, Saatbeizmittel, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektionsmittel). (Int. Kl. 1, 5)

## ERBIFOS

241094. Hinterlegungsdatum: 3. September 1969, 18 Uhr. CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited) (CIBA Società Anonima), Basel 7. – Fabrikation und Handel.

Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Pflanzenschutzmittel, Saatbeizmittel, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektionsmittel). (Int. Kl. 1, 5)

## ERBOTAN

241095. Hinterlegungsdatum: 3. September 1969, 18 Uhr. CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited) (CIBA Società Anonima), Basel 7. – Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

## FENORIST

241096. Hinterlegungsdatum: 3. September 1969, 18 Uhr. CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited) (CIBA Società Anonima), Basel 7. – Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

## FENORISTAL

241097. Hinterlegungsdatum: 3. September 1969, 18 Uhr. CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited) (CIBA Società Anonima), Basel 7. – Fabrikation und Handel.

Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Pflanzenschutzmittel, Saatbeizmittel, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektionsmittel). (Int. Kl. 1, 5)

## LECATID

241098. Hinterlegungsdatum: 3. September 1969, 18 Uhr. CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited) (CIBA Società Anonima), Basel 7. – Fabrikation und Handel.

Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Pflanzenschutzmittel, Saatbeizmittel, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektionsmittel). (Int. Kl. 1, 5)

## LECATIL

241099. Hinterlegungsdatum: 3. September 1969, 18 Uhr. CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited) (CIBA Società Anonima), Basel 7. – Fabrikation und Handel.

Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Pflanzenschutzmittel, Saatbeizmittel, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektionsmittel). (Int. Kl. 1, 5)

## LEGONAT

241100. Hinterlegungsdatum: 3. September 1969, 18 Uhr. CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited) (CIBA Società Anonima), Basel 7. – Fabrikation und Handel.

Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Pflanzenschutzmittel, Saatbeizmittel, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektionsmittel). (Int. Kl. 1, 5)

## NIAVER

241101. Hinterlegungsdatum: 3. September 1969, 18 Uhr. CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited) (CIBA Società Anonima), Basel 7. – Fabrikation und Handel.

Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Pflanzenschutzmittel, Saatbeizmittel, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektionsmittel). (Int. Kl. 1, 5)

## RAPICRON

241102. Date de dépôt: 25 août 1969, 16 h. «AGON» Uhrenfabrik Robert Triebold AG, Mumpf (Argovie). – Fabrication et commerce.

Métaux précieux et leurs alliages et objets en ces matières ou en plaqué (excepté coutellerie, fourchettes et cuillers); joaillerie, pierres précieuses; horlogerie et autres instruments chronométriques. (Cl. int. 9, 14)

## DEPTH-O-GRAPH



## Réunion ministérielle de l'AELE

Déclaration de la Délégation suisse  
sur le problème de l'intégration européenne

(Délégation Suisse près l'AELE)

La réunion au sommet des pays membres des Communautés européennes qui se tiendra sous peu devrait donner de nouvelles impulsions à l'intégration européenne. Il est par conséquent compréhensible que nous nous efforcions aujourd'hui de faire le point sur cette question qui occupe notre Association depuis sa fondation.

Lorsque nous nous interrogeons sur les forces qui déterminent la voie mouvementée de l'intégration européenne et qui ont empêché jusqu'à maintenant l'accomplissement de notre objectif commun, nous les trouvons d'une part dans la dimension politique, d'autre part dans les difficultés intrinsèques de l'entreprise.

Le mouvement d'intégration économique n'a pas été déclenché à l'origine seulement par l'intérêt qu'il présentait en lui-même, mais comme moyen indirect de promouvoir l'unification politique de l'Europe.

Aussi bien la CEE que l'AELE ont développé la coopération économique d'une manière impressionnante. En revanche, l'espoir formulé pour la CEE que l'intégration économique conduirait automatiquement à l'intégration politique ne s'est pas réalisé. L'association étroite entre les buts politiques et économiques de l'intégration est une des raisons pour lesquelles la division économique de l'Europe n'a pu être éliminée à ce jour. C'est pourquoi les orientations nouvelles pourraient décider les six quant aux buts politiques à poursuivre et quant à leur relation avec les buts économiques, pourraient être très importantes.

La deuxième cause de l'absence de progrès réside, comme je l'ai mentionné au début, dans les difficultés objectives et dans le fait que plus la coopération économique est étroite et plus elle fait appel à la solidarité de ceux qui y participent.

Le rapport complémentaire de la Commission est très instructif quant à l'appréciation de ces difficultés. Admettant implicitement que les divergences politiques ne s'opposent plus à l'élargissement du Marché Commun, la Commission se concentre sur les problèmes économiques et les questions institutionnelles. Dans l'ensemble, les conclusions de son rapport sont jugées positives. Elles ne le sont pas moins, mais peut-être pas davantage, que l'avis déjà donné en 1967. Sur un point, le rapport se montre plus optimiste — en ce qui concerne l'amélioration de la situation économique du Royaume-Uni — tout en soulignant cependant les problèmes non résolus: celui de l'endettement, des balances sterling et du rôle de la livre en tant que monnaie de réserve. En revanche, il insiste plus fortement que les précédents sur les arrangements institutionnels à créer. La Commission, en tant que gardienne de la pensée communautaire, estime que si, dans une institution plus large, l'intégration économique doit atteindre le même degré d'intensité, un renforcement de l'élément supra-national est indispensable. Les gouvernements des Etats membres et des candidats à l'adhésion ne pourront éviter de prendre position sur ce dilemme. De plus, la formation, dans la Communauté, d'excédents agricoles importants, de même que la dévaluation du franc et la réévaluation du Mark ont posé un nouveau point d'interrogation quant à l'avenir de la politique agricole commune.

Nous ne rappelons pas ces problèmes institutionnels et économiques dans un esprit de découragement, mais pour mettre en évidence l'ensemble des questions dont les pays de l'AELE auront eux aussi à s'occuper s'ils veulent contribuer à la recherche de solutions acceptables. Pour être réalistes, nous devons nous attendre à un processus prolongé requérant des consultations approfondies entre nous et avec les Six.

C'est précisément parce que nous devons compter avec une évolution à assez long terme qu'il importe de ne pas relâcher nos efforts en vue de la réalisation d'une solution européenne d'ensemble. Les pays de l'AELE, en particulier, ne doivent pas se départir de la ligne qu'ils ont arrêtée à plusieurs reprises ni laisser surgir des équivoques quant à leurs intentions. Notre politique commune en matière d'intégration européenne tient en deux idées fondamentales que nous ne devons pas hésiter à réaffirmer: en premier lieu, la recherche d'une solution au problème du marché européen, à laquelle tous les pays de l'AELE doivent avoir la possibilité de participer d'une manière ou d'une autre; en second lieu, la sauvegarde, au travers de cette solution d'ensemble, du libre-échange établi entre les membres de notre Association.

Ces deux idées ont fait leur chemin, non seulement parce que nous les avons exprimées si souvent dans nos communiqués de presse, mais surtout parce que les réalisations de l'AELE sont devenues des données de fait dont il ne sera pas possible de faire abstraction dans la solution du problème européen. Dans sa prise de position du 1<sup>er</sup> octobre 1969, la Commission des Communautés européennes a été manifestement influencée par l'existence des liens économiques établis par l'AELE. C'est ainsi que, s'agissant des pays candidats, elle reconnaît que l'adhésion de l'un n'est pas concevable sans celle des autres. Par ailleurs, elle indique que la perspective d'un élargissement éventuel de la Communauté a conduit à affronter le problème de l'organisation économique d'une grande partie de l'Europe. Plus explicite encore est l'avis selon lequel la Communauté pourrait, une fois définies les modalités essentielles de l'adhésion des nouveaux membres, examiner avec les autres pays européens intéressés les problèmes qui se posent en raison notamment du fait qu'entre la plupart de ces pays et les pays candidats à l'adhésion il existe, en vertu de l'AELE, une vaste zone préférentielle.

Cette reconnaissance du fait AELE par la Commission est indubitablement réjouissante. Cela ne signifie cependant pas que ses propositions de procédure nous apparaissent d'ores et déjà comme répondant entièrement à nos désirs. C'est notamment le cas en ce qui concerne la différenciation qui est faite entre les pays candidats et les autres pays intéressés. Nous comprenons que sur la base du Traité de Rome on soit amené à établir cette distinction qui se fonde sur des considérations formelles et juridiques. Du point de vue économique, elle perd d'autant plus d'importance, que l'apport des pays neutres à la coopération économique est pour le moins équivalent à celui des pays candidats, ce qui a donné toute son importance à l'AELE. Cette distinction est par ailleurs d'autant moins justifiée que les Communautés ne se sont pas encore engagées dans la voie de l'unification politique et que, selon toute probabilité, la voie économique restera pour une période indéterminée le vecteur principal de l'intégration européenne.

Du point de vue de la technique de négociation et pour des raisons pratiques, on peut concevoir un certain échelonnement des négociations. C'est d'ailleurs ce qui se serait produit dans le passé si les négociations avaient pu être poursuivies. Il n'en reste pas moins que cet étalement des négociations ne devrait pas porter préjudice à ceux des pays dont les négociations avec les CE ne commenceraient pas en même temps que les autres. Il y aura donc une nécessité de prévoir une coordination suffisante des discussions et des négociations. Cette

coordination, qui devrait commencer le plus tôt possible afin d'éviter de retarder la conclusion des accords, devrait être envisagée de la manière suivante:

- Tous les pays de l'AELE devraient avoir la possibilité de participer dès le début à des discussions de caractère général sur les voies et moyens de résoudre le problème d'ensemble de la division économique de l'Europe.
- Ils devraient être informés régulièrement de l'état d'avancement des négociations et invités à faire connaître leurs avis sur les questions qui pourraient les toucher plus particulièrement. Dans sa prise de position du 1<sup>er</sup> octobre 1969, la Commission exprime une idée semblable, bien qu'elle la limite aux pays candidats. Elle indique notamment que l'échelonnement des négociations ne devrait pas exclure la coordination requise sur les questions qui ne peuvent pas être résolues séparément dans chacune des négociations. Le maintien du libre-échange entre les pays de l'AELE est un exemple typique de ces questions. La mise en vigueur des accords auxquels conduiraient les négociations devrait intervenir de manière à ne pas compromettre ce libre-échange.
- Pendant toutes les discussions et les négociations, les pays de l'AELE devraient maintenir entre eux une coordination de plus en plus étroite au fur et à mesure des progrès vers la solution finale.

Dans l'intervalle, nous devons continuer à travailler à la consolidation et au perfectionnement de notre Association. Dans notre intérêt réciproque, nous devons pouvoir assurer nos producteurs et nos commerçants de la solidité et de la continuité de notre œuvre. C'est aussi à la lumière de nos réalisations au sein de l'AELE que l'on juge déjà notre faculté de contribuer valablement à une solution d'ensemble de l'intégration européenne.

263. 10. 11. 69

Auslandspostüberweisungsdienst  
Service international des virements postauxUnverbindliche Umrechnungskurse ab 8. November 1969  
Cours de conversion sans engagement, dès le 8 novembre 1969

|                                                                       |               |   |            |
|-----------------------------------------------------------------------|---------------|---|------------|
| Algérie/Algérie                                                       | 100 Dinars    | = | Fr. 88.05  |
| Belgique/Luxembourg                                                   |               |   |            |
| Belgique/Luxembourg                                                   | 100 Fr. belg. | = | Fr. 8.78   |
| Danemark/Danemark                                                     | 100 Kronen    | = | Fr. 58.15  |
| Deutschland/Allemagne                                                 | 100 DM        | = | Fr. 118.15 |
| Frankreich/France                                                     | 100 FF        | = | Fr. 78.20  |
| Grossbritannien und Nordirland/<br>Grande-Bretagne et Irlande du Nord | 1 £ Sterl.    | = | Fr. 10.46  |
| Italien/Italie                                                        | 100 Lire      | = | Fr. —,69   |
| Marokko/Maroc                                                         | 100 DH        | = | Fr. 86.20  |
| Niederlande/Pays-Bas                                                  | 100 Florins   | = | Fr. 120.85 |
| Norwegen/Norvège                                                      | 100 Kronen    | = | Fr. 61.—   |
| Oesterreich/Autriche                                                  | 100 Schilling | = | Fr. 16.84  |
| Schweden/Suède                                                        | 100 Kronen    | = | Fr. 84.35  |

Diplomatische und konsularische Vertretungen  
Représentations diplomatiques et consulaires

Der Bundesrat hat Herrn George R. Irmingher das Exequatur als Berufs-Generalkonsul der Vereinigten Staaten von Amerika in Zürich erteilt, mit Amtsbefugnis über die Kantone Zürich, Luzern, Uri, Schwyz, Unterwalden (ob und nid dem Wald, Glarus, Zug, Schaffhausen, Appenzel (beider Rhoden), St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau und Tessin.

Herr Irmingher ersetzt Herrn Howard Trivers.

Der Bundesrat hat Frau Anna Mayer das Exequatur als Honorar-Generalkonsulin der Republik Korea in Montreux mit Amtsbefugnis über die Kantone Waadt und Valais erteilt.

Der Bundesrat hat von der Eröffnung eines Konsulates der Republik Tschad in Zürich Kenntnis genommen und Herrn Kaspar Hilti das Exequatur als Honorarkonsul mit Amtsbefugnis über die Kantone Zürich, Bern, Luzern, Uri, Schwyz, Unterwalden (ob und nid dem Wald), Glarus, Zug, Solothurn, Basel (Stadt und Landschaft), Schaffhausen, Appenzel (beider Rhoden), St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau und Tessin erteilt.

Le Conseil fédéral a accordé l'exequatur à M. George R. Irmingher en qualité de Consul général de carrière des Etats-Unis d'Amérique à Zurich, avec juridiction sur le territoire des cantons de Zurich, Lucerne, Uri, Schwyz, Unterwald (le Haut et le Bas), Glaris, Zug, Schaffhouse, Appenzel (Rh.-Ext. et Rh.-Int.), Saint-Gall, Grisons, Argovie, Thurgovie et Tessin.

Le Conseil fédéral a accordé l'exequatur à Mme Anna Mayer en qualité de Consul général honoraire de la République de Corée à Montreux, avec juridiction sur le territoire des cantons de Vaud et Valais.

Le Conseil fédéral a pris acte de l'ouverture d'un consulat de la République du Tchad à Zurich. Il a accordé l'exequatur à M. Kaspar Hilti en qualité de Consul honoraire, avec juridiction sur le territoire des cantons de Zurich, Berne, Lucerne, Uri, Schwyz, Unterwald (le Haut et le Bas), Glaris, Zug, Soleure, Bâle-Ville, Bâle-Campagne, Schaffhouse, Appenzel (Rh.-Ext. et Rh.-Int.), Saint-Gall, Grisons, Argovie, Thurgovie et Tessin.

263. 10. 11. 69

Postcheckverkehr, Beitritte  
Chèques postaux, adhésions

Fortsetzung — Suite

Sonvilier: Jaus Francis 23-7148.  
Spreitenbach: Kaufhaus Vian AG Baden Filiale 50-14006. — Sämann-Verlag Woldeimar Muischneck 50-13839. — Targo-Tresoren K. Bundi 50-12244.  
Stäfa: Spörri-Berwert Willi Stationsleiter SBB 80-12696. — Trachler Christian Kaufmann 80-53446. — Wissmann Kurt Notar-Substitut 80-82912.  
Stein am Rhein: Frey Rudolf 82-6578. — Graesser Heinz 82-6627. — Gross Hanspeter 82-6606.  
Stettlen: Brenn-Baumann Valerie 70-20527.  
Thalwil: Schenk-Schüpfer Alfred E. H. Vers.-Math. 80-82898. — Weyeneth Ernst Heizungs-Techniker 80-54214.  
Thierachern: Burgergemeinde 30-15206.  
Thun: Amiet Franz Generalagent der La Suisse 30-10110. — Amiet Franz privat 30-47. — Bohren Hans Dürrenast 30-50910. — Hornusser-Gesellschaft 30-15317. — Liebi Werner Dürrenast 30-53147.  
Thusis: Kaninchenzüchter-Verein Thusis und Umgebung 70-2564. — Vonplon AG Söhne R. Heizungen Oelfeuerungen 70-8102.  
Tiefencastel: Kath. Schulverein Gaudenzien Sektion Tiefencastel 70-8965.  
Trin Mulin: Saxer Werner 70-20529.  
Troisfontaines: Claret Gaston 19-12222. — Donnet-Monney Michel 19-12226. — Gruber Emmanuel 19-12230.

Uerikon: Schiller Albert SBB-Beamter 80-112554.  
Unterstrass: Albert Hansruedi Beamer SBB 80-112583.  
Untersiggenthal: Bürgerpartei 50-14119.  
Urdorf: Leumann Gertrud Zeichnerin 80-112655. — Männerriege des TV Urdorf 80-29958.  
Urswil: Egli Josef jun. Handlung 80-23452.  
Uster: Hunziker Marie kaufm. Angestellte 80-82918. — Isenschmid Walter Pneuhaus-Autobehälter Niederuster 80-50746. — Sommer Werner Betriebsbeamt SBB 80-112606.  
Uznach: Riedener A. 90-30343.  
Vallmand: Meuwly Arthur entreprise de plâtrerie peinture 10-14114.  
Vernier: Gerber Heidi Mme 12-14583.  
Vevey: Monachon Blumette Mlle 18-8210. — Pellet Pierre 18-8208.  
Villars-sur-Glâne: Barras Raymond employé PTT 17-20179.  
Villeneuve (FR): Football-Club Villeneuve 17-7194.  
Villeneuve (VD): Poeyens André menuiserie fabrique de portes 18-1760.  
Vionnaz: H. Alcidre 19-12234.  
Vorderwald: Lüfey-Wulschleger Ad. Frau 46-10269.  
La Vounale: Küsser Maurice buraliste postal 17-20185.  
Wabern: Rutschi Peter 30-53143.  
Wald (ZH): Kath. Kirchenchor Wald 80-29749.  
Waldkirch: Zetig AG 90-1506.  
Waltersellen: Canellas Heinz El.-Mech. 80-112675. — Fischer-Stäubli Roger 80-112623. — Fick Bertha Frau 80-112608. — Heiger Rolf SBB-Beamter 80-112566. — Hürlimann-Schmid Walter Monteur SBB 80-112605.  
Weesen: Büsser Bruno 87-5222.  
Weiach: Stäubli-Weber Armin SBB-Beamter 80-112597.  
Wenslingen: Ortsgeistliche 40-35285.  
Wettingen: Keller Jakob 50-25117. — Pfadfinderabteilung Burghorn Wettingen Heuler Hans 18-19.  
Weizikon (ZH): Dubach AG Weizikon 80-33264. — Knobel Werner PTT-Beamter Kempten 80-112642. — Kuster B. Radio-Fernseh-Service 80-48153.  
Widnau: St. Gallische Kantonalbank Depostenkasse 90-5408.  
Wildberg: Häringer Bernhard Vermessungstechniker 80-61726.  
Wilderswil: Gruber Hansruedi 84-20116.  
Wiler B. Seedorf: Sutter Ernst u. Frieda 30-50909.  
Winterberg (ZH): Knellwolf W. 84-30631.  
Winterthur: Büchi Richard Werbeatelier 80-55706. — Ganz Emil Elektro-monteur 84-30634. — Gesangssektion der Stadtpolizei 84-4761. — Haas Othmar 84-30635. — Isler-Grütter Jakob 84-30633. — Kressbach Robert 84-30630. — Küng-Seiler Josef 84-30632. — Männerchor Winterthur Programme und Inserate 84-3185. — Zbinden Patrick 84-25195.  
Wittenbach: Naeff Reinhard Kaufmann 90-30350.  
Witenswil: Gerber Schüpbach Werner dipl. Ing. ETH 40-16272.  
Wohlen (AG): Amrein Josef Monteur KTD 80-112620.  
Wohlenschwil: Ducret Albert Elektromechaniker 50-20884.  
Worblaufen: Wymann Herbert Buchhalter 30-60772.  
Yverdon: BIC Bolex informations club Bolex SA 10-5985. — Maison Tacheron Henri-Louis Deriaz 10-6616.  
Zeiningen: Gersdorf Frank Graphiker 40-10264.  
Ziefen: Schuler Hans Lehrer 40-70310.  
Zollikon: Hartmann-Schneider Gerard 80-82889.  
Zuchwil: Baumgartner-Nadler Margrith 45-10459.  
Zug: Sutter Urs 60-21469.  
Zürich: Anderauer Hans Revisor SBB 80-112679. — Ardscher Christine kaufm. Angestellte 80-82896. — Baumberger Paul Prokurist 80-59528. — Bauert-Guillet Alfred 80-112682. — Bettenmann-Keller Max 80-112699. — Bibliophiles Institut AG 80-25004. — Bieler-Siegrist Heinrich 80-112632. — Böhrer August PTT-Angestellter 80-112636. — Bollen-Allgauer Werner Architekt 80-112633. — Bowestrom GmbH 80-9330. — Brühlhart-Klümper Martin 80-112585. — Brühlmann-Klausner Ueli dipl. Chem. ETH 80-112571. — Bucher-Baumgartner Ulrich dipl. Math. ETH 80-112615. — Camin-Valentini Bruno 80-82909. — Dürer Harry Drucksachen 80-53796. — Dusseller Pascal dipl. El.-Ing. ETH 80-112699. — Eberle-Bühler Martha 80-112565. — Ebnetter-Hugi Adolf Zugführer SBB 80-112580. — Estermann-Moschitz Ernst Monteur SBB 80-112648. — Fässler Paul Postbeamt 80-112678. — Ferrari Francesco SBB-Angestellter 80-112618. — Fischer-Zimmermann Max 80-112697. — Forster H. Heizungstechniker 80-82890. — Forster Martin lic. jur. 80-59826. — Frischknecht Bruno SBB-Beamter 80-112634. — Furrer Elisabeth PTT-Angestellte 80-112685. — Gasser Fritz Stv. d. Stellwerkern 80-112669. — Gemeindefürsorgekommission Zürich-Witikon 80-36365. — Gimmi-Boscher Traugott Revisor SBB 80-112653. — Goebels-Betschart, Heinrich Masch.-Schlosser 80-112616. — App.-Schlosser 80-112692. — Gritzi-Zinsli Dorothea 80-112661. — Gruppe Baden-Powell Rangers 80-62887. — Guggisberg Rolf Mechaniker 80-82895. — Hagenmüller Hans Beamt PTT 80-112591. — Hargita-Verlag Zürich Kiraly 80-61766. — Häuptli Louis-Marcus Servicetechniker 80-82903. — Hefti-Egger Erich tech. Assistent SBB 80-112698. — Heimgartner-Sätzle Ida 80-112573. — Heitenbach-Torino Heinrich 80-112626. — Hobler Moos August 80-112639. — Hofmann Grether Rudolf Elektr. Elektrotechniker 80-112659. — Hofmann & Reinhardt Waffen AG 80-11044. — Hofstetter-Jaggi Hugo Stellwerkmeister SBB 80-112662. — Hohermuth Hans U. dipl. El.-Ing. ETH 80-112688. — Holder Alfred Zimmermann und Galvaniseur 80-53927. — Huber-Bardi Ferdinand kaufm. Angestellte 80-112686. — Huber-Hofer Hansruedi Kondukteur SBB 80-112575. — Huwiler-Vögeli Oskar Monteurchef SBB 80-112683. — Kellenberger-Edler Hermann Elektro-KTD 80-112628. — Keller-Huber Hans Rudolf Monteur SBB 80-112647. — Kertész Theodor dipl. Ing. ETH 80-112645. — Kläy-Kamm Walter SBB-Angestellter 80-112646. — Kleiner Elisabeth Kanztistin KTD 80-112586. — König Eugen Beamt SBB 80-112578. — Kuster Bruno Elektromechaniker 80-112609. — Landolt-Riedener Hans 80-112631. — Langenscheidt AG 80-10096. — Leuzinger Heinrich pens. Handwerker SBB 80-112612. — Lewenstein-Glasner Daniel 80-50651. — Lohsiger Ernst Industrie-Psychologie 80-82905. — Lutiger Burkhard SBB-Angestellter 80-112625. — Holzer Albert Harry Spezial-Monteur SBB 80-112650. — Mettler Albert PTT-Beamter 80-112598. — Metzler-Bühler Willy Chefmonteur SBB 80-112656. — Meyer Roland dipl. Elektrotechniker 80-82917. — Minnesota Mining Products AG (3M Laden) 80-13410. — Mock Burkhard SBB-Angestellter 80-112579. — Mondo Handels AG 80-11065. — Monney Charles jun. dipl. Postbeamt 80-112592. — Moser Josef SBB-Angestellter 80-112693. — Moser Jos. M. Verwaltungskonto Kassend. 80-112629. — Müller-Huber Max 80-112695. — Nageli O.E. kaufm. Angestellter 80-82906. — Neff-Künzler Rudolf Monteur SBB 80-112666. — Perriaz-Isler Jean 80-82916. — Pfister Silvia Sekretärin 80-82893. — Pletscher Bruno Postbeamt 80-112607. — Ramseier-Dawideit Hans Elektromonteur 80-112657. — Renold Werner Sekretär PTT 80-112680. — Rimensberger Ernst Bahnbeamt 80-112658. — Rüeger-Gebhardt Hans dipl. Maschinentechniker 80-112612. — Rüeger Jakob SBB-Beamter 80-112624. — Rutz-Dähler Anton 80-112559. — Sarisava-Hofer Dr. Z. U. Ausland. 80-50692. — Schäfer-Hug Josef SBB-Angestellter 80-112665. — Schaffner-Imhof Emil dipl. Hochbautechniker 80-112649. — Schek Jörg Telegraphist PTT 80-112576. — Schenker Elisabeth Sekretärin 80-82900. — Scherrer Carlos Revisor 80-82897. — Scherrer-Zwysig Walter 80-112654. — Schindler Klara Büroangestellte 80-62154. — Schmid Willi Visiteur 80-112641. — Schulz-Zischka Heidemarie 80-112604. — Schöpferer Ulrich SBB-Beamter 80-112638. — Schreiber Albert El.-Techniker 80-112663. — Schuhmacher-Müller Otto Bahnbeamt 80-112560. — Schweiz. graphische Gewerkschaft 80-3197. — Sonntagsschule der evang.-ref. Kirchgemeinde Zürich-Wipkingen 80-15620. — Spring-Ries Hans Werner 80-52583. — Stangl-Keller Franz 80-58885. — Stocklin Alois Sekretär PTT 80-112594. — Streule Josef Postbeamt 80-112596. — Thüring-Caplan Roland 80-48490. — Tresch-Gnos Hansruedi Rangierarbeiter 80-112553. — Ulrich Serge T. Haute Coiffure 80-48995. — Vassili Rudolf Schlosser 80-82908. — Vogelsanger Werner Elektromechaniker 80-59472. — Vogt-Baeriswyl Andreas Betriebsbeamt PTT 80-112590. — Wanner-Kemp Alexander Postbeamt 80-112635. — Widler-Rüegg Emil Beamt SBB 80-112550. — Willi-Minnig Josef Lokomotivführer 80-112557. — Wipac-Intensio AG 80-36587. — Wohlwend Alfred Verwaltungsbearbeiter SBB 80-112613. — Wyss Hans R. Fernmeldepersonalist KTD 80-112613. — Zäch Karl Beamt KTD 80-112575. — Zaug-Russenberger Fritz Beamt SBB 80-112659. — Zellmeier Kurt Postverwalter 80-112622. — Zellweger René SBB-Angestellter 80-112567. — Zimmermann-Brunner Paul dipl. Hochbau-Techniker 80-112643. — Zürcher Hans Angestellter SBB 80-112577.

Neudeln (FL): Walter René Laborant 90-30351.  
Lörrach (Deutschland): Ishak-Khalil M. 40-62879.  
Odense (Dänemark): Odense Fjerfabrik AS 40-2399.  
Stuttgart W. (Deutschland): Edele Hermann Kaufmann 30-30727.  
Tübingen (Deutschland): Veihelmann Erwin Diakon 80-54685.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.  
Redaktion: Div. du commerce du Département féd. de l'économie publ., Berne.

**SCHWEIZERISCHE BODENKREDIT-ANSTALT, ZÜRICH****5½% Anleihe 1969  
von Fr. 20 000 000****Serie 54**

zur Beschaffung weiterer Mittel im Sinne des Gesellschaftszweckes.

**Anleihebedingungen:** Inhabertitel von Fr. 1000 Nennwert  
Jahrescoupons auf den 1. Dezember  
Laufzeit längstens 12 Jahre  
Kotierung in Zürich, Basel, Genf und Bern

**Emissionspreis:** 99,40% + 0,60% eidg. Emissionsstempel = 100%

**Zeichnungsfrist:** 10. bis 14. November 1969, mittags

**Liberierungsfrist:** 1. bis 15. Dezember 1969

Sämtliche schweizerischen Geschäftsstellen der unterzeichneten Banken nehmen Zeichnungen spesenfrei entgegen und halten ausführliche Emissionsprospekte mit Zeichnungsscheinen zur Verfügung von Interessenten.

**Schweizerische Kreditanstalt**

Schweizerischer Bankverein  
Rahn & Bodmer  
Privatbank & Verwaltungsgesellschaft

Hentsch & Cie.  
A. Sarasin & Cie.  
Wegelin & Co.

Zeichnungen nehmen ausser diesen Banken spesenfrei entgegen:

Schweizerische Bodenkredit-Anstalt

Kantonalbank von Bern

**AG für Plantagen**

Augustinergasse 21, 8001 Zürich

**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

auf Mittwoch, den 3. Dezember 1969, nachmittags 17 Uhr, Hans Delphin,  
St. Peterstrasse 20, Zürich

**Tagesordnung:**

1. Geschäftsbericht 1968, Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1968.
2. Bericht und Antrag der Kontrollstelle.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Verwendung des Jahresergebnisses.
5. Wahl in den Verwaltungsrat.
6. Wahl der Kontrollstelle.

Der Geschäftsbericht, die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, der Bericht der Kontrollstelle sowie der Antrag über die Verwendung des Jahresergebnisses, sind vom 24. November 1969 an am Sitz der Gesellschaft in Zürich zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt. Eintrittskarten zur Generalversammlung können gegen Hinterlage der Aktien bis spätestens am 28. November am Sitz der Gesellschaft in Zürich oder bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, Zürich, bezogen werden.

Zürich, den 3. November 1969

Der Verwaltungsrat

**Oeffentliches Inventar — Rechnungsruf**

Durch Verfügung des Regierungstatthalters II von Bern vom 23. Oktober 1969 ist über den Nachlass des am 1. Oktober 1969 verstorbenen Herrn

**Hans Eduard Balmer**

geboren 26. Januar 1885, des Johann Ulrich, von Laupen, gewesener Bankdirektor, wohnhaft gewesen in Bern, Eigerstrasse 56, die Errichtung eines öffentlichen Inventars angeordnet worden.

Eingabefrist bis und mit 6. Dezember 1969:

- a) für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungstatthalteramt II von Bern;
- b) für Guthaben des Erblassers bei Notar Peter Luginbühl, Neugasse 20, Bern.

Die Gläubiger und Bürgschaftsgläubiger werden aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb der angegebenen Frist schriftlich einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich, noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB). Gleichzeitig geht an die Schuldner des Erblassers die Aufforderung, ihre Schulden innerhalb der gleichen Frist schriftlich anzumelden.

Massverwalter: Herr Fürsprecher Fritz Seelhofer, Bärenplatz 4, Bern.

Bern, den 31. Oktober 1969

Der Beauftragte: P. Luginbühl, Notar



FISCHER & CO.  
8734 REINACH

Grösseres Handels-  
geschäft an bester  
Lage möchte das  
Betriebskapital  
um zirke

Fr. 500 000.—

erhöhen. Grössere  
Teilbeträge können  
auch berücksichtigt  
werden.

Offerten unter Chiffre  
H 70522 an Publicitas  
AG, 3001 Bern.

**PATENTE**  
KIRCHHOFFER,  
RYFFEL & CO.  
8001 Zürich  
Bahnhofstrasse 58

**Inserate**

Im Schweizerischen  
Handelsamtsblatt  
haben stets Erfolg!

**Oeffentliches Inventar — Rechnungsruf****Jost Hans Rudolf**

geboren 19. Juni 1917, des Rudolf, von Wynigen, gewesener Fabrikant und Inhaber der Einzelfirma Rudolf Jost, Fabrikation und Vertrieb von «Frama»-Frankier- und Stempelmaschinen, sowie Produktionsmaschinen für die Kartonageverarbeitung; Konstruktion von Spezialmaschinen, wohnhaft gewesen in der Kalchmatt, Lauperswil, verstorben am 8. Oktober 1969.

Eingabefrist bis und mit 12. Dezember 1969:

- a) für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungstatthalteramt Signau in Langnau;
- b) für Guthaben des Erblassers und der Firma Rudolf Jost bei Notar Peter Moor, in Zollbrück.

Massverwalter: Werner Ruchti, Bücherexperte, Stockhornstrasse, 3506 Grosshöchstetten.

Die Firma Rudolf Jost wird durch den Prokuristen, Werner Hagen, von Weinigen, 3552 Bärau, unter Aufsicht des Massverwalters weitergeführt.

Zollbrück, den 5. November 1969

Der Beauftragte: P. Moor, Notar

**Sika Finanz AG**

Sika Finance Ltd Sika Société de Financement SA

**Einladung zur 1. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

An alle im Aktienbuch eingetragenen Namenaktionäre der Sika Finanz AG.

Der Verwaltungsrat der Sika Finanz AG beehrt sich, Sie zur

**1. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

auf Freitag, den 28. November 1969, Nachmittag 4 Uhr, im Hotel Spigarten, Lindenplatz 5, 8048 Zürich, einzuladen.

**Tagesordnung:**

1. Abnahme der Jahresrechnung für das Geschäftsjahr 1968/69.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahlen.

Der Geschäftsbericht für das Rechnungsjahr 1968/69, die Bilanz vom 30. Juni 1969, die Gewinn- und Verlustrechnung, der Antrag über die Verwendung des Reingewinnes, der Bericht der Kontrollstelle sowie das Protokoll der Gründungsversammlung liegen vom 17. November 1969 an zur Einsicht der Aktionäre am Sitz unserer Gesellschaft, Badenerstrasse 808, 8048 Zürich, auf. Der Geschäftsbericht wird den Aktionären separat zugestellt.

Die Eintrittskarten für die Generalversammlung können bis spätestens Montag, den 17. November 1969, bei der Geschäftsleitung bezogen werden. Die Aktionäre erhalten einen Bestellschein für eine Eintrittskarte separat zugestellt.

Aktionäre, die nicht beabsichtigen, persönlich an der Generalversammlung teilzunehmen, können sich vertreten lassen.

Zur Teilnahme an der Generalversammlung ist nur berechtigt, wer im Aktienregister eingetragen ist. Vom

11. November bis 28. November 1969 werden keine Eintragungen im Aktienbuch vorgenommen. Im Versammlungslokal werden keine Eintrittskarten abgegeben.

Zürich, den 10. November 1969

Mit vorzüglicher Hochachtung  
SIKA FINANZ AG  
Der Verwaltungsrat

NB. Sofern die Generalversammlung unseren Vorschlag genehmigt, wird ab 1. Dezember 1969 Dividenden-coupon Nr. 1 eingelöst.

Fr. 25.— brutto

Fr. 7.50 30% Verrechnungssteuer

Fr. 17.50 netto zur Auszahlung bei folgenden Zahlstellen:

Schweizerische Bankgesellschaft  
Schweizerische Kreditanstalt  
Schweizerischer Bankverein  
Schweizerische Volksbank  
Zürcher Kantonalbank

**Schweizerische Rückversicherungs-Gesellschaft**

Die Aktionäre werden zu der Freitag, den 21. November 1969, 9.30 Uhr, im Kongresshaus, Eingang K, Claridenstrasse, 8002 Zürich, stattfindenden

**105. ordentlichen Generalversammlung**

eingeladen, in welcher folgende Geschäfte zur Behandlung kommen:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Abnahme der Jahresrechnung.
3. Entlastungserteilung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahl von Mitgliedern des Verwaltungsrates.
6. Wahl der Mitglieder der Kontrollstelle und Festsetzung ihrer Entschädigung.

Der Bericht für das Geschäftsjahr 1968/69 mit der Erfolgsrechnung, der Bilanz, den Anträgen über die Verwendung des Reingewinnes und dem Bericht der Kontrollstelle liegt zur Einsichtnahme am Gesellschaftssitz auf.

Die zur Teilnahme an der Generalversammlung berechtigenden Karten können bis spätestens Mittwoch, den 19. November 1969, bei der Gesellschaft bezogen werden.

Zürich, den 7. November 1969

Schweizerische Rückversicherungs-Gesellschaft  
Der Verwaltungsrat: Dr. M. E. Eisenring, Präsident

Billig abzugeben, grosser Posten

**Kontobehälter**

aus Hartpappe, zusammenlegbar.

Chiffre 44-49332 an Publicitas AG,  
8021 Zürich.

Zu verkaufen  
an der Staatsstrasse Dübendorf-Uster

**7000 m² Bauland**

voll erschlossen und baureif, in der Gewerbezone  
der Gemeinde Volketswil, zwischen

**Dübendorf/Gfenn  
und Hegnau**

Nähere Auskunft erteilt:

Küderli, Bettlistrasse 41, 8600 Dübendorf  
Tel. (051) 85 73 73

Im SHAB. werden regelmässig die neuesten Fabrik- und  
Handelsmarken publiziert. Nutzen Sie diese Tatsache —  
inserieren Sie!

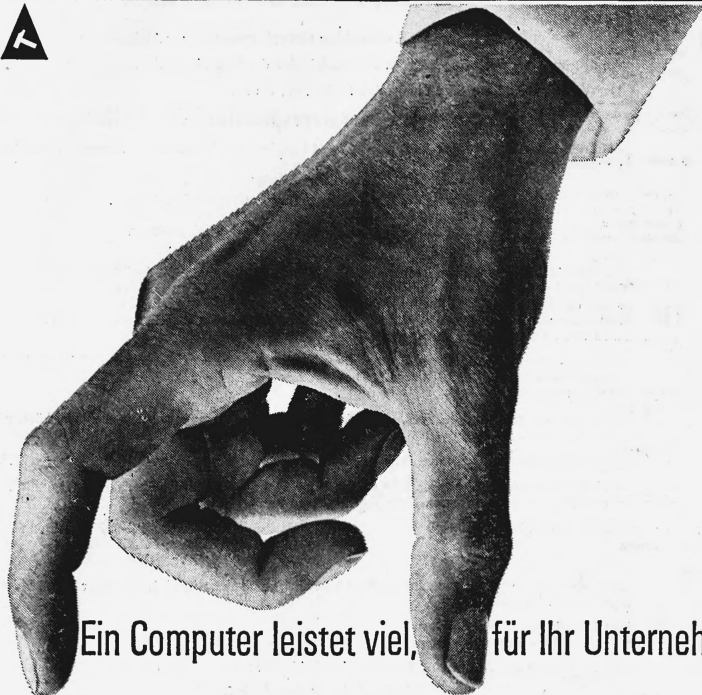
Per sofort zu vermieten an bester Verkehrslage, 30 km von  
Zürich, an der Linie Basel-Winterthur, absolut trockene

**Räume**

mit unbegrenzter Bodenbelastung. Unser Lagerhaus verfügt  
über Bahnanschluss und Camionzufahrt.

Andreas Hofstetter, Gefrierlager- und Lagerhaus,  
8439 Rümikon AG, Tel. 056/53 12 99.

## RUF KLEIN-COMPUTER — INFORMATION 4



Ein Computer leistet viel, für Ihr Unternehmen vielleicht zuviel.

Das führt manche Firmen zur nüchternen Überlegung: Wäre für unsere Anforderungen ein Klein-Computer nicht eher das Richtige? Zum Beispiel RUF-PRAETOR! Mit Anschaffungskosten ab Fr. 28000.-. Mit einer optimalen Ausnutzung seiner Leistung, die übrigens nicht klein ist. Und noch etwas Wichtiges: Zur einfachen Bedienung gesellt sich der unbegrenzte Vorzug des Buchens auf Kontoblätter. Die Umstellung vollzieht sich also absolut organisch und ohne harte Eingriffe in die bestehende Organisation. Warum nicht einmal das ganze Problem studieren und den RUF-PRAETOR prüfen — vor allem, wenn Sie nicht auf eine Anlage

Wert legen, die in der Sekunde 100 000 oder gar 1 Million 18stellige Zahlen addiert? Aber: vielleicht brauchen Sie noch gar keinen Computer, sondern Arbeitsgeräte, die mechanisch und elektrisch die Arbeit in Ihrem Betrieb übersichtlich, zuverlässig, rationell, sauber und klar erledigen. Auch in einem solchen Falle profitieren Sie vom breiten RUF-Programm, angefangen beim Handapparat über die RUF-Portable, den RUF-Intramat bis zum leistungsfähigen RUF-Intracomp, dem rechnenden Buchungsautomaten. Es lohnt sich bestimmt, mit uns einmal unverbindlich über das Thema «Rationell buchen» zu sprechen, wobei dieser Begriff sehr indivi-

duell — ganz aus der Sicht des einzelnen Unternehmens — auszulegen ist. Und da wissen unsere Organisatoren wirklich Bescheid. Darum: RUFEN Sie RUF.

# RUF

RUF-BUCHHALTUNG Aktiengesellschaft  
8048 Zürich  
Badenerstrasse 595, Tel. 051-54 64 00

Weitere Niederlassungen in Aarau, Basel, Bern, Chur, Lausanne, Lugano, Luzern, Neuenburg, St. Gallen

Verlangen Sie vom SHAB.  
unentgeltliche Zusendung einer Probenummer  
der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»

## Für Ordnung in Lager, Werkstatt und Archiv:

bietet Ihnen RHEEM SAFIM in jedem Fall eine  
Kolumbus-Ei-artige Lösung.



Mit den genormten RHEEM SAFIM-Bau-  
elementen können Sie sämtliche Betriebs-  
einrichtungen, wie z.B. Lagergestelle, Archiv-  
gestelle, Arbeitstische und vieles mehr, selber  
zusammenstellen oder durch uns montieren  
lassen.

Ein einfaches,  
... aber geniales System.

Rheem Safim SA  
Wattstrasse 3 8050 Zürich  
Telefon 051 46 32 22

# RHEEM SAFIM

Für nähere Unterlagen bitte diesen Coupon ein-  
senden.

Name/Firma \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Postleitzahl/Ort \_\_\_\_\_

Wir setzen voraus, dass Sie als  
Buchhaltungs-Fachmann  
Steuerberater  
Revisor

tätig sind und ein entsprechendes Fachdiplom  
besitzen oder vor dessen Abschluss stehen.

In diesem Fall dürfen wir annehmen, dass Sie aus  
eigener Berufserfahrung wissen, welche Anfor-  
derungen wir an den von uns gesuchten

## Geschäftsführer eines Treuhandbüros

stellen müssen.

Wenn Sie überzeugt sind, hierzu qualifiziert zu sein,  
bitten wir um Zustellung der vollständigen Be-  
werbungsunterlagen mit Foto und Gehaltsangaben  
unter Chiffre C 33-901900 an Publicitas AG,  
9001 St. Gallen.

Wir werden nachher gerne in einem mündlichen  
Gespräch unverbindlich weitere Auskünfte erteilen.

## Wir fakturieren für Sie

jede Anzahl Fakturen zu günstigen Preisen.  
Verlangen Sie Auskunft durch Postfach 38, 5103  
Wildegg.

## CURATOR AG

Revisions- und Treuhandgesellschaft  
ZÜRICH und ZUG

Mitglied von Intercura Groupement International Fidu-  
ciaire, vertreten in den meisten Ländern Europas in  
den USA, Kanada, Südamerika, Südafrika, Australien  
und Neuseeland, empfiehlt sich für:

## Ausbau des Rechnungswesens

Im SHAB werden regelmässig die neuesten Fabrik- und  
Handelsmarken publiziert. Nutzen Sie diese Tatsache!

INSERIEREN SIE!

## Conventionsfreie Frachten

Müller-Gysin AG.

Internationale Transporte  
4000 Basel 23

Telefon (061) 34 67 00 — Telex 62 172



Personalausfälle



temporäre Arbeit



Zürich: 051 47 63 11  
Bern: 031 22 36 31  
Basel: 061 24 99 20

# MANPOWER



automatische  
Telephon-  
Anrufbeantworter

SENTAPHON\*  
ALIBIPHON

antworten... hören... notieren  
\* auch mit Fernabfrage



ROBERT GUBLER AG

Steuferstrasse 104 - 8004 Zürich - Tel. 051 25 03 50  
Pionierfirma für Antwortautomatik

NEU!

AKTUELL!

VR

Demnächst erscheint die Ausgabe 1969/70  
des alphabetischen Verzeichnisses  
schweizerischer  
Verwaltungsräte

neu: mit vollständiger Adressangabe!  
Bestellen Sie dieses einzigartige Informations-  
werk zum Subskriptionspreis von Fr. 55.-  
(ab 1.12.69 Fr. 70.-)  
Am besten sofort bei Ihrer Buchhandlung oder  
direkt beim Verlag  
MOSSE-ANNONCEN AG, Zürich.  
Tel. 051 47 34 00

## Wollen Sie

Ihre Französisch-Kenntnisse auf unter-  
haltsame Weise erweitern und vertie-  
fen? Unsere französisch-deutsche  
Sprachzeitschrift — einzig in ihrer Art —  
bringt sie Ihrem Ziel näher.  
Halbjährlich Fr. 9.20, jährlich Fr. 18.-  
Verlangen Sie Gratis-Probenummern!

Verlag

Conversation et Traduction

3550 Langnau

## Artline



Artline Marker  
zum Beschriften von  
Schildern, Kisten, Ballen  
und Paketen.  
Ein markanter Strich.  
Haltbar auf jedem Material.  
Lichtecht und wasserfest.  
Schwarz, rot, blau oder  
grün. Tinte nachfüllbar.

Artline 70 Fr. 2.—  
3 weitere Artline-Modelle  
in verschiedenen Grössen  
und Strichstärken.  
Erhältlich in Papeterien.

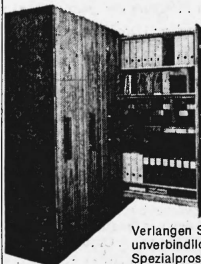
Verlangen Sie Muster  
vom Generalvertreter

WALTER LENGWEILER  
9004 St. Gallen  
Tel. 071/22 41 53/54

## stocker Büroschränke

Neuheit!

Aktion!  
15% Rabatt  
5% Skonto



Verlangen Sie  
unverbindlich den  
Spezialprospekt

- Bis 200% Platzgewinn
- Baukastensystem, keine Montage
- Jede Nische kann ausgenutzt werden
- Im kleinen Büro eine kompakte Anlage
- Staubfreie Lösung im Grossraumbüro

J. Stocker, Büromanlagen  
Horwerstrasse 78  
6010 Kriens

Tel. (041) 41 26 48